

# تعام الايطالية



جوزيف بدوي

أكاديميا



اللغات للمسافرن

# تَعَلَّمِ الْإِيطَالِيَّةَ

إِعْدَادُ

جُوزَيْفُ بَدَوِي  
مُجَازٍ بِالْفَلَسَفَةِ مِنْ إِيطَالِيَا  
رَاجِحَانِ مُخَلَّفٍ بِالْإِيطَالِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ

أكاديميا

اللغات للمسافر Languages for Travellers

تعلم الإيطالية Learn Italian

ISBN: 9953-37-043-5

حقوق النشر © أكاديمية إنترناشيونال

الطبعة الرابعة 2004

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. P.O.Box 113 - 6669

بيروت، 1103 2140 لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف 800832 - 862905 - 800811 (961 1) Tel

فاكس 805478 (961 1) Fax

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

موقعنا على الوب Our Web site [academiainternational.com](http://academiainternational.com)  
[dar-alkitab-alarabi.com](http://dar-alkitab-alarabi.com)

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،  
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،  
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية  
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،  
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابةً ومقدماتاً.

**أكاديمية** هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال للنشر والطباعة

**ACADEMIA** is the Trade Mark of Academia International for  
Publishing and Printing

## مقدمة الناشر

---

أيها القراء الأعزاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربي على التعبير عن أفكاركم، ومتطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربي، فرصدت الأماكن التي يمكن أن يرتادها في الدول الأجنبية، والموضوعات التي يفترض أن يتحدث فيها في هذه الأماكن، فسجّلت الكلمات، والتعابير، والجمل التي لا بُدَّ أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجّلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية. وتتضمن هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية.
- ٢ - تعلّم الفرنسية.
- ٣ - تعلّم الإيطالية.
- ٤ - تعلّم الألمانية.
- ٥ - تعلّم الإسبانية.
- ٦ - تعلّم الروسية.

- ٧ - تعلّم الفارسيّة .
- ٨ - تعلّم التركيّة .
- ٩ - تعلّم البلغاريّة .
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة .
- ١١ - تعلّم البولونيّة .
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة .
- ١٣ - تعلّم السيرلنكيّة .
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة .
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للفرّس .

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله  
الموفق والمعين .

## إيطاليا

«جمهورية في الجزء الجنوبي من أوروبا. تتألف من شبه جزيرة طويلة، شبيه شكلها بشكل «الجزمة»، تمتد من جبال الألب إلى الجزء الأوسط من البحر الأبيض المتوسط، وتشمل جزيرتي صقلية وسردينيا. تحدها شمالاً (من الغرب إلى الشرق) فرنسا وسويسرا والنمسا ويوغسلافيا، ويحدها شرقاً البحر الأدرياتي، وغرباً البحر التيراني، وجنوباً البحر الأبيض المتوسط.

لغتها الرسمية الإيطالية. ديانتها الرسمية الكاثوليكية. ثروتها الحيوانية: الماشية، والخراف، والخنازير. محاصيلها الزراعية: القمح، والذرة، والحمضيات، والكرمة، والزيتون، والتبغ. ثروتها المعدنية: الزنك، والحديد الخام، والمنغنيز، والرصاص، والكبريت، والفحم الحجري، والبورق، والبورون. صناعاتها: الحديد والصلب والمنسوجات والملابس والأحذية، والأثاث، والخمور، والسيارات، والمواد الكيميائية. صادراتها: المنسوجات، والخمور، والمواد الكيميائية، والسيارات، والأحذية.

ازدهرت في عهد الإمبراطورية الرومانية. انتشرت فيها النصرانية في وقت مبكر، وسرعان ما أصبحت روما مقر البابوية. وفي القرن التاسع للميلاد، غزا العرب صقلية، والأجزاء الجنوبية من إيطاليا. وخلال عصر النهضة



ازدهرت الفنون والآداب في المدن الإيطالية، وفي أواخر القرن الثامن عشر غزا نابليون بونابرت شمالي إيطاليا (عام ١٧٩٦ م) وما هي غير سنوات معدودات حتى أعلن نفسه ملكاً على إيطاليا عام ١٨٠٤ م.

وفي عام ١٨٦١ م تحققت الوحدة الإيطالية، ونودي بفيكتور عمانوئيل الثاني ملكاً على البلاد. وبعد عشر سنوات (عام ١٨٧١ م) أصبحت روما عاصمة إيطاليا الموحدة.

وخلال القرن العشرين خاضت إيطاليا الحرب العالمية الأولى إلى جانب الحلفاء. ومن ثم خضعت للديكتاتورية الفاشية بزعامة موسوليني، عام ١٩٢٢ م. وخاضت غمار الحرب العالمية الثانية إلى جانب ألمانيا النازية، فمُنيت بهزيمة منكرة.

أضحت جمهورية عام ١٩٤٦ م. وحدثها النقديّة: اللّير Lira. مساحتها ٣٠١,٢٥٣ كلم<sup>٢</sup>. سكانها ٥٥ مليون نسمة. عاصمتها روما.

والإيطالية هي اللغة الرومانسية التي يتكلّم بها الإيطاليون وفريق من سكان سويسرا. يزيد عدد الناطقين بها على ٥٥ مليون نسمة، وترقى أقدم مدوّنتها إلى القرن العاشر الميلاديّ. والإيطالية الأدبية مبنية على لهجة فلورنسا. وهناك إلى جانب الفصحى عدد من اللهجات ينطق بها الناس في مختلف الأقاليم الإيطالية، منها الإيطالية الشمالية (أو الغالية الإيطالية)، والفينيسية المنطوق بها في شمال شرق إيطاليا، والتوسكانية (وتشمل الكورسيكية أيضاً)، ولهجات أخرى سائدة في جنوب إيطاليا وشرقها<sup>(١)</sup>.

(١) عن موسوعة «المورد».



## أحرف الهجاء

الحرف الكبير (Capitale)	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	a	آ	
B	b	بي	
C	c	تشي	تلفظ تشي أمام y, i, e
D	d	دي	وكاف أمام بقية الحروف
E	e	ئ	
F	f	افه	
G	g	جي	تلفظ جي أمام y, i, e
H	h	آكا	وح مصرية أمام بقية الحروف
I	i	ئي	
J	j	ئي لونغا	

الحرف الكبير (Capitale)	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
K	k	كأبَا	
L	l	ألّه	
M	m	أمّه	
N	n	أنّه	
O	o	ئو	
P	p	بي	
Q	q	كو	
R	r	ارّه	
S	s	اسّه	
T	t	تي	
U	u	ئو	
V	v	فو	
W	w	دوبيو فو	
X	x	ايكس	
Y	y	ابسلن	
Z	z	دزيتا	

## مصطلحات في النطق

- پ = P (الفرنسيّة)

- ف = v (الفرنسيّة)

- م<sup>٤</sup> = تُلفظ كما تُلفظ الـ «me» الفرنسيّة.

- م<sup>٥</sup> = تُلفظ كما تُلفظ الـ «mo» الفرنسيّة.

- م<sup>٦</sup> = تُلفظ الـ «mu» الفرنسيّة.

وهكذا بالنسبة إلى باقي الأحرف: «ب» ، «ب<sup>١</sup>» ، «ت» ، «ت<sup>١</sup>» ، «ث» ، «ث<sup>١</sup>» ، «ج» ، «ج<sup>١</sup>» ، «ح» ، «ح<sup>١</sup>» ، «خ» ، «خ<sup>١</sup>» ، «د» ، «د<sup>١</sup>» ، «ذ» ، «ذ<sup>١</sup>» ، «ر» ، «ر<sup>١</sup>» ، «ز» ، «ز<sup>١</sup>» ، «س» ، «س<sup>١</sup>» ، «ش» ، «ش<sup>١</sup>» . . .

## ملاحظات في النطق

في اللغة الإيطالية تلفظ كل الحروف المكتوبة باستثناء حرف H آكاً الذي يكتب ولا يلفظ، ويستخدم بعد حرف تشي C من أجل تكوين حرف ك بدلاً من كاتا K الذي يعتبر غريباً عن الأبجدية الإيطالية مثل W, X, Y.

- حرف تشي C يلفظ تشي أو تشه قبل e و i و y، ويلفظ كاف في كل المواقع الأخرى.

- حرف جي G يلفظ جي أو جه قبل e و i و y، ويلفظ جيم مصرية في بقية الحالات.

- حرف الشين يتم تكوينه بحرفي S و C قبل الحروف الصوتية الثلاث السابقة أي e و i و y، أما إذا جاء هذان الحرفان في المواقع الأخرى فإن كل حرف يلفظ بشكل مستقل أي سك، مثلاً (سكالاً) سلم Scala، (سلتا): اختيار Scelta.

- حرف G إذا جاء قبل n ن فإنه يلفظ ني مثلاً سنيورا Signora سيدة  
وإذا جاء قبل l ل فإنه يلفظ لي مثلاً ميليو Meglio أفضل .

- إذا وقع الحرف كـ بين حرفين صوتيين يلفظ (زين) العربية : Usare  
(أوزاره) استعمل ، وكذلك الأمر إذا جاء قبل الحروف n, m, l, g, d, b  
أو مثلاً : Sbaglio (زياليو) الخطأ .

- حرف ذزيتا Z يلفظ تسي أو دز مثلاً بوليتسيا Polizia أو دزيو Zio  
العم أو الخال .

أما المقاطع التي يجب تشديد اللفظ فيها وتمديد الصوت فتكون عادة  
في المقاطع ما قبل الأخيرة، وهناك بعض الشواذ على ذلك .

## الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أنا	أيوه	Io
أنت	نو	Tu
أنت	نو	Tu
أنتما	قوي دوّه	Voi Due
أنتم	قوي	Voi
أنتم	قوي	Voi
نحن	نوي	Noi
هو	لوي	Lui
هما	لورو دوّه	Loro due
هم	لورو	Loro
هي	لي	Lei
هما (للمؤنث)	لورو	Loro
هن	لورو	Loro

## الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
١ - الأعداد الأصلية	١ - نومري كاردينالي	I - Numeri Cardinali
واحد	اونو، اونا	Uno, una
اثنان	دو	Due
ثلاثة	تري	Tre
أربعة	كواترو	Quattro
خمسة	تشينكو	Cinque
ستة	سي	Sei
سبعة	سيت	Sette
ثمانية	أوتو	Otto
تسعة	نوف	Nove
عشرة	ديشي	Dieci
أحد عشر	أونديشي	Undici
اثنا عشر	دوديشي	Dodici



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ثلاثة عشر	تريديسي	Tredici
اربعة عشر	كواتريديسي	Quattordici
خمسة عشر	كوينديسي	Quindici
ستة عشر	سديسي	Sedici
سبعة عشر	ديتسانتة	Diciasette
ثمانية عشر	ديتسوتو	Diciotto
تسعة عشر	ديتسانوفه	Diciannove
عشرون	فتي	Venti
واحد وعشرون	فتونو	Ventuno
اثنان وعشرون	فتيدوه	Ventidue
ثلاثة وعشرون	فتيتره	Ventitre
ثلاثون	ترنتا	Trenta
واحد وثلاثون	ترنتونو	Trentuno
اثنان وثلاثون	ترنتادوه	Trentadue
ثلاثة وثلاثون	ترنتانوه	Trentatre
اربعون	كوارانتا	Quaranta
خمسون	تشينكوانتا	Cinquanta
ستون	سانتا	Sessanta
سبعون	سانتا	Settanta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ثمانون	أَوَانْتَا	Ottanta
تسعون	نُوفَانْتَا	Novanta
مئة	تَسْتُو	Cento
مئة وواحد	تَسْتُونُو	Centouno
مئة واثنان	تَسْتُوْدُوِه	Centodue
مئة وثلاثة	تَسْتُوْتِرِه	Centotre
مئة وعشرة	تَسْتُوْدِيْشِي	Centodieci
مئة وعشرون	تَسْتُوْفَتِي	Centoventi
مئة وواحد وعشرون	تَسْتُوْفَتُونُو	Centoventuno
مئة وثلاثون	تَسْتُوْتِرِنَا	Centotrenta
مئتان	دُوْشَسُو	Ducento
ثلاثمئة	تِرِئَسْتُو	Trecento
الف	مِيلِه	Mille
ألفان	دُوِه مِيلَا	Ducmila
ثلاثة آلاف	تِرِه مِيلَا	Tremila
مليون	مِيلْيُونِه	Millione
مليونان	دُوِه مِيلْيُونِي	Due milioni
ثلاثة ملايين	تِرِه مِيلْيُونِي	Tre milioni

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
٢ - الأعداد الترتيبية	٢ - نومري أورديناري	2 - Numeri Ordinari
الأول أو الأولى	پريمو أو پريما	Primo o prima
الثاني أو الثانية	سكندو أو سكندا	Secondo o seconda
الثالث أو الثالثة	ترتسو أو ترّسا	Terzo o terza
الرابع أو الرابعة	كوارتو أو كوارتا	Quarto o quarta
الخامس أو الخامسة	كوينتو أو كوينتا	Quinto o quinta
السادس أو السادسة	سستو أو سستا	Sesto o sesta
السابع أو السابعة	سيتيمو أو سيتّيما	Settimo o settima
الثامن أو الثامنة	أوتافو أو أوتافا	Ottavo o ottava
التاسع أو التاسعة	نونو أو نونا	Nono o nona
العاشر أو العاشرة	ديتسيمو أو ديتشيما	Decimo o decima
الحادي عشر أو الحادية عشرة	اونديتشيرو أو اونديتشيروما	Undicesimo o undicesima
الثاني عشر أو الثانية عشرة	دوديتشيرو أو دوديتشيروما	dodicesimo o dodicesima
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	ترديتشيرو أو ترديتشيروما	Tredicesimo o tredicesima

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	Quattordicesimo o quattordicesima	كواترديتشيزيمو أو كواترديتشيزيما
الخامس عشر أو الخامسة عشرة	Quindicesimo o quindicesima	كوينديتشيزيمو أو كوينديتشيزيما
السادس عشر أو السادسة عشرة	Sedicesimo o sedicesimo	سديتشيزيمو أو سديتشيزيما
السابع عشر أو السابعة عشرة	Diciasettesimo o diciasettesima	ديشاسيتشيزيمو أو ديشاسيتشيزيما
الثامن عشر أو الثامنة عشرة	Diciottesimo o diciottesima	ديشوتشيزيمو أو ديشوتشيزيما
التاسع عشر أو التاسعة عشرة	diciannovesimo o diciannovesima	ديشانوفشيزيمو أو ديشانوفشيزيما
العشرون	Ventesimo o ventesima	فتشيزيمو أو فتشيزيما
الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون	Ventunesimo o ventunesima	فتشونشيزيمو أو فتشونشيزيما

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون Ventiduesimo o ventiduesima  
فَتِيدُوْزِيْمُوْ أو فَتِيدُوْزِيْمَا

الثلاثون Trentesimo, a  
تِرَنْتِزِيْمُوْ، ا

الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون Trentunesimo, a  
تِرْتُوْ تَزِيْمُوْ، ا

الأربعون Quarantesimo, a  
كُوَارَنْتِزِيْمُوْ، ا

الخمسون Cinquantesimo, a  
تَشْكُوَانْتِزِيْمُوْ، ا

الستون Sessantesimo, a  
سَسَّانْتِزِيْمُوْ، ا

السبعون Settantesimo, a  
سَتَّانْتِزِيْمُوْ، ا

الثمانون Ottantesimo, a  
أَتَّانْتِزِيْمُوْ، ا

التسعون Novantesimo, a  
نَفَّانْتِزِيْمُوْ، ا

المئة Centesimo, a  
تَشْتِزِيْمُوْ، ا

٣ - الأجزاء I FRAZIONI  
فِي فِرَانْسِيُونِي

النصف  $\frac{1}{2}$  Mezzo  
مَدُزُوْ

الثالث  $\frac{1}{3}$  Terzo  
تِرْتُزُوْ

الرابع  $\frac{1}{4}$  Quarto  
كُوَارْتُوْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الخمس $\frac{1}{5}$	كوينتو	Quinto $\frac{1}{5}$
السدس $\frac{1}{6}$	ستسو	Sesto $\frac{1}{6}$
السبع $\frac{1}{7}$	ستريمو	Settesimo $\frac{1}{7}$
الثمن $\frac{1}{8}$	اتزيمو	Ottesimo $\frac{1}{8}$
التسع $\frac{1}{9}$	نفرزيمو	Novesimo $\frac{1}{9}$
العشر $\frac{1}{10}$	دشيمو	Decimo $\frac{1}{10}$
٤ - الأضعاف	٤ - مولتيليكانسوني	4 - Moltiplicazioni
ضِعْفَان	دَبِيو	Doppio
ثلاثة أضعاف	تريبليتش	Triplce
أربعة أضعاف	كوادرويلو	Quadruplo
خمسة أضعاف	كوستوپلو	Quintuplo

## أفعال كثيرة الاستعمال

### Verbi Molto Usati

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
استقبل	آكوليره <sup>f</sup>	Accogliere
أشعل	آتشندره <sup>f</sup>	Accendere
أغلق	كيودره <sup>f</sup>	Chiudere
أقلع (للطائرات)	ساليّه (برآيري) <sup>f</sup>	Salire (per aeri)
أكل	مانجاره <sup>f</sup>	Mangiare
حذر	أفريّه <sup>f</sup>	Avvertire
حضر	پرزنتارسي <sup>f</sup>	Presentarsi
شبع	سائيارسي <sup>f</sup>	Saziarsi
شرب	بره <sup>f</sup>	Bere
ظهر	آباريه <sup>f</sup>	Apparire
عمل	لافواراه <sup>f</sup>	Lavorare
غلى	بوليره <sup>f</sup>	Bollire
فتح	أپريّه <sup>f</sup>	Aprire
فهم	كاپيره <sup>f</sup>	Capire



المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Cogliere	كولِّيْرَهْ	قطف
Atterrare (per acri)	أَتْرَارَهْ (بر' آيِرِي)	هبط (للطائرات)
cadere	كادرَهْ	وقع

## الحساب (العمليات الحسابية)

### Calcolo (Operazioni Aritmetiche)

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
جمع	أديسيونه <sup>٤</sup>	Addizione
طرح	سوستر اسيونه <sup>٥</sup>	Sostrazione
ضرب	مولتيليكانيسيونه <sup>٦</sup>	Multiplicazione
قسمة	ديشيزيونه <sup>٧</sup>	Divisione
إجمع	أديسيونا	Addiziona
اطرح	سوناراجا (جيم مصرية)	Sotraga
اضرب	مولتيليكيا	Multiplica
اقسم	ديشيدي	Dividi
أنا أجمع	إيو أديسيونو <sup>٨</sup>	Io addiziono
أنا أطرح	إيو سونراجو <sup>٩</sup>	Io sottrago
أنا أضرب	إيو مولتيليكو <sup>١٠</sup>	Io multiplico
أنا أقسم	إيو ديشيدو <sup>١١</sup>	Io divido

## الأوزان والمقاييس

### Pesi e Misure

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
طن	تَن، تُونلانا	Ton, Tonnellata
قنطار	كويستاله	Quintale
كيلوغرام	كيلوجراما	Chilogramma
أونصة	أنتشيا	Oncia
غرام	جراما	Gramma
ميل	ميليُو، مِيلْ	Miglio, mile
كيلومتر	كيلمترو	Chilometro
متر	مترو	Metro
سنتيمتر	تشتيمترو	Centimetro
مليمتر	ميليمترو	Millimetro
يارد	ياردّا	Iarda
قدم	بيده	Piede
هكتار	إتارو	Ettaro

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
آر	آرو	Aro
متر مكعب	متر و كوبو	Metro cubo
إنش	پوليتشه	Pollice

## الصفات

### Qualita

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
بَشَع	بروتو	Brutto
بطيء	لِئو	Lento
جديد	نوڤو	Nuovo
جميل	بِلُو	Bello
حامض	آتشيدو	Acido
حلو	دِلشَة	Dolce
خشن	روڤورو	Rugoso
رخيص	بون مَرَكاتو	Buon mercato
سريع	فَلش	Veloce
سهل	فاتشيله	Facile
صعب	ديڤيتشيله	Difficile
صغير	پيكلو	Piccolo
صَلَب (قاس)	دورو	Duro

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ضعيف	دَبْلَه	Debole
ضيق	سَرْتَوُ	Stretto
طويل	لُونْجُو	Lungo
طريف	سيمپاتيكو	Simpatico
عال	أَلْتُو	Alto
عتيق	فَكِيو، آنتيكو	Vecchio, antico
عريض	لَارْجُو	Largo
غالي الثمن	كَارُو	Caro
فحيح	بَرُونُو	Brutto
قصير	كِرَنُو، يَامُو	Corto, basso
قوي	فُورْتِه	Forte
كامل	كَمْبِلَتُو، پَرَفَتُو	Completo, perfetto
كبير	جِرَانْدِه	Grande
لطيف	جَنْتِيلِه	Gentile
لين	مَرِيدُو	Morbido
مَر	أَمَارُو	Amaro
مظلم	سَكُورُو	Scuro
مريض	مَالَاتُو	Malato

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ناقص	مانكانته	Mancanta
نظيف	بوليتو	Pulito
وسخ	سپوركو	Sporeco



# الألوان

## I colori

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أبيض	بيانكو	Bianco
أحمر	روسو	Rosso
أخضر	فُردِه	Verde
أزرق	بلو	Blu
أزرق سماوي	آدزورُو (بلو تشلستِه)	Azzurro (blu celeste)
أسمر	برونو	Bruno
أسود	نُرو	Nero
أشقر	بيدُو	Biondo
أصفر	جالُو	Giallo
برتقالي	آرانتسو	Arancio
بنفسجي	فيلتُو	Violetto
بني فاتح		Castagno, Marrone chiaro

كاستانيو، مارونه كيارو

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
احمري	بردو	Bordo
رصاصي	كلره دي پيمبو	Colore di piombo
رمادي	جريدجو	Griggio
غامق	سكورو	Scuvo
فاتح	كيارو	Chiario
كستائي	كاستانيو	Castagno
ملون	كلراتو	Colorato
وردي	كلره دي روزا	Colore di rosa

## الحواس الخمس

### I Cinque Sensi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الذوق	جوستو	Gusto
السمع	أوديتو	Udito
الشم	أولفاتو	Olfatto
اللمس	تاتو	Tatto
النظر	فيستا	Vista

## الأيام والأشهر والفصول والأوقات

### Giorni, Mesi, Stagioni e Tempi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
١ - أسماء الأيام	نومي دي جورني	1 - Nomi dei Giorni
يوم الاثنين	لوندي	Lunedì
الثلاثاء	مارتدي	Martedì
الأربعاء	مركلدي	Mercoledì
الخميس	جوفدي	Giovedì
الجمعة	فرددي	Venerdì
السبت	ساباتو	Sabato
الأحد	دمنكا	Domenica
٢ - أسماء الأشهر	٢ - نومي دي ميزي	2 - Nomi Dei Mesi
كانون الثاني	جنايو	Gennaio
شباط	فبراو	Febbraio
آذار	مارسو	Marzo
نيسان	أبريله	Aprile

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Maggio	ماجيو	أيار
Giugno	جونيو	حزيران
Luglio	لوليو	تموز
Agosto	أجستو	آب
Settembre	سبتمبره	أيلول
Ottobre	أثيره	تشرين الأول
Novembre	نقمبره	تشرين الثاني
Dicembre	ديسمبره	كانون الأول
3 - Nomi Delle Stagioni	٣ - نومي دلّه ستاجيوني	٣ - أسماء الفصول
Inverno	إينفرنو	الشتاء
Primavera	پريمافرا	الربيع
Estate	إستاته	الصيف
Autunno	أوتونو	الخريف
4 - Nomi dei Tempi	٤ - نومي دي تمبي	٤ - أسماء الأوقات
Anno	أنو	سنة
Stagione	ستاجونه	فصل
Mese	ميزه	شهر
Settimana	سيماننا	أسبوع

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
يوم	جرنو	Giorno
ليل	ننه	Notte
نهار	جرناتا	Giornata
ساعة	أورا	Ora
دقيقة	مينوتو	Minuto
ثانية	سكندو	Secondo
لحظة	ايستاتنه	Istante

## الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

### Parole Ed Espressioni Molto Usati

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد	قليو	Voglio
لا أريد	نن قليو	Non voglio
يُعجبني	مي بيانشه	Mi piace
لا يُعجبني	نن مي بيانشه	Non mi piace
اليوم	أجي	Oggi
غداً	دّماني	Domani
تحت	ستو	Sotto
فوق	سبرا	Sopra
على اليمين	أدسترا	A destra
على اليسار	أسينيسترا	A sinistra
في الداخل	آليسترو	All'interno
في الخارج	آلسرو	All'estero
يجب	بيزونيا	Bisogna



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

لا يجب Non bisogna نن بيزونيا

هنا Qui كوي

هناك Qua كوا

قريب Vicino فيشينو

بعيد Lontano لنتانو

رجل Uomo ئومو

امراة Donna دنا

متى Quando كواندو

كيف Come كمة

إن شاء الله Se Dio vuole سه ديور فوله

أنت جميل Tu sei bello توسي بلو

أحب أن أتعرف إليك Vorrei fare la tua conoscenza

فري فاره لا توا كنتسا

هذه هدية لك Questo è un regalo per te

كوسونئي ثون رجالو پر ته

كيف يمكنني الاتصال بك؟ Come posso contattarti?

كمه بسو كنتارتني

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لن أنساك أبداً		Non ti dimentichero mai
	نن تي ديمنتيكرُو ماي	
خذ عنواني		Ecco il mio indirizzo
	إكو إيل ميُو إنديريتسو	
اعطني عنوانك		Dammi tuo indirizzo
	داممي تو إنديريتسو	
أنا سعيد بمعرفتك		Sono lieto di conoscerti
	سُوليتو دي كُنشرتي	

## عبارات المجاملة: تحية

### I Complimenti: Saluti,

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صباح الخير سيدي	بون جورنو سيئوره	Buon giorno signore
مساء الخير سيدي	بونا سيرا سيئورا	Buona sera signora
مرحباً يا عزيزي	تشاو ميو كارو	Ciao mio caro
مرحباً يا عزيزتي	تشاو ميا كارا	ciao mia cara
تُصبح على خير، سيدي	بونا نوتته، سيئوره	Buona notte, signore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
تصبحين على خير سيديتي		Buona notte, signora
بونا نته، سينيورا		
أنا سعيد بمعرفتك		Sono lieto di conoscerti
سوليتو دي كشرتي		
كيف حالك، يا عزيزتي؟		Come stai mia cara?
كمه ستاي ميا كارا		
صحتي جيّدة، شكراً		Mi porto bene, grazie
مي برتو بنه، جراتسيه		
أنا منحرف الصّحة	سنو مالاتو	Sono malato
كيف حال العائلة؟	كمه فا لا فاميليا	Come va la famiglia?
جيّدة، شكراً	بنه، جراتسيه	Bene, grazie
إلى اللقاء	أريغدرتشي	A rivederci

## اعتذار (أسف)

scuse,

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أسف	مي ديسيأتشه	Mi dispiace
اعتذره لا أستطيع البقاء	سكوزامي، نن بسو ريمانره	Scusami, non posso rimanere
اعتذره لقد تأخرت	سكوزامي، سنو، إين ريتاردو	Scusami, sono in ritardo
اعتذره لا أستطيع السهر هذا المساء.		
	سكوزامي، نن بسو فيلياره كوستا مبرا	Scusami, non posso vegliare questa sera.
أعتذر عن عدم تمكني من تلبية طلبك		
أعذرو سكوزا پرکه نن بسو ريسبندره آلا توا ريكيستا		Chiedo scusa perché non posso rispondere alla tua richiesta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أعتذر عن عدم حضوري البارحة

Chiedo scusa perché non ho potuto venire ieri

كَيْدُو سَكُوْزَا بِرْكَهْ نَنْ اَوِ بَتَوْتُو فَنِيْرَهْ اِيْرِي

Scusa per averti disturbato

أعتذر عن إزعاجي لك

سَكُوْزَا بِرْ اَقْرَنْي دِيْسْتُوْرَبَاتُو

Non posso

نَنْ بَسُوْ

لا أستطيع

# تعزية

## condoleanze

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أقدم لك تعازي الحارة		
Ti presento le mie condoleanze più sincere.		
	تي پريزنتو له ميه كنداليا تشه پيو سينسره	
لقد حزنت لمصيبتك		
Mi sono attristato per la tua catastrofe		
	مي سنو اتريستاتو پر لا توا كاتاستروفه	
أنا حزين جداً	سنو ملتو تريسته	Sono molto triste
هتني نفسك	كالماتي	Calmati
يا للمصيبة!	كه ديزاسترو	Che disastro!

# تهنئة

## congratulazioni

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أهنتك بالعيد السعيد	أوجوري دي بونا festa	Auguri di buona festa
أهنتك بالشفاء	أوجوري بر لا جواريتسيونه	Auguri per la guarizione
أهنتك بنجاحك	أوجوري بر ايل سوتشيسو	Auguri per il successo
أهنتك بفوزك بالمباراة	أوجوري بر أفر جوادانياو نلا پارتينا دي جوكو	Auguri per aver guadagnato nella partita di gioco



## شكر

### Ringraziamenti

العربي	طريقة النطق	المقابل الابطالي
شكراً	جرانسيه	Grazie
بكل سرور	نحن بياشرة	Con piacere
شكراً لمجيئك	جرانسيه پر لا توا فتوتا	Grazie per la tua venuta
شكراً على هديتك	جرانسيه بر ايل تو ريجالو	Grazie per il tuo regalo
شكراً على اعتنائك بي	جرانسيه بر لا توا كورا پر مه	Grazie per la tua cura per me
أنت لطيف جداً	توسي ملتو جنتيله	Tu sei molto gentile

## الوداع

### Addio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إلى اللقاء	آ ريفدريشي	A rivederci
إلى الغد	آ دوماني	A domani
أسف، لقد تأخرت	سكوزامي برايل ريتاردو	Scusami per il ritardo
أشكرك على هذه الزيارة	ني رينجراتسيو پر كوستا فيزيتا	Ti ringrazio per questa visita
يجب أن أذهب	دُفو پارتيڤه	Devo partire
هل نستطيع اللقاء غداً؟	بسيامو اينكترارشي دمانِي	Possiamo incontrarci domani?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
انتظرنني قليلاً	آسبّتامي اون پو	Aspettami un po
متى سأراك؟	كواندو تي قدرو	Quando ti vedro?
ليلة سعيدة	بونا نّته	Buona notte

*Meeroo*

## عدم التصديق والشك

### Incredibilita e Debbio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
كَلَا	نَوَ	No
أَبَدًا	مَآي	Mai
لَا أَصَدِّقُ	نَنْ كَرَدُوْ	Non credo
لَا أَسْتَطِيعُ	نَنْ بَسَوْ	Non posso
لَا أُرِيدُ	نَنْ قَلْبِيُوْ	Non voglio
رَبِّمَّا	فَرْسَهْ	Forse
هَذَا مُسْتَحِيلٌ	كُوْمَسْتُوْ فِيْ اِيْمْبَسِيْبِيْلَهْ	Questo è impossibile
لَا أَظُنُّ	نَنْ بَسُوْ	Non penso

## الجهات

### Punti Cardinali

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الشرق	أست (أورينتة)	Est (Oriente)
الغرب	أوفست (اتشيدنته)	Ovest (Occidente)
الشمال	نُرد	Nord
الشمال الشرقي	نُردست	Nord-Est
الشمال الغربي	نُرد أوفست	Nord-Ovest
الجنوب	سُود (مريدْيُونَه)	Sud (Meridione)
الجنوب الشرقي	سود - أيست	Sud-Est
الجنوب الغربي	سود - أوفست	Sud-Ovest

# الأهل والأقارب

## Genitori E Parenti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أب	بادره	Padre
ابن	فيليو	Figlio
ابن الأخ	نيپوته <sup>٤</sup>	Nipote
ابن الأخت	نيپوته <sup>٤</sup>	Nipote
ابنة	فيليا	Figlia
ابنة الأخ	نيپوته <sup>٤</sup>	Nipote
ابنة الأخت	نيپوته <sup>٤</sup>	Nipote
ابنة الخال	كوجينا	Cugina
ابنة العم	كوجينا	Cugina
أخ	فراٲللو	Fratello
أخت	سريلا	Sorella
أم	مدره	Madre
امراء الأخ	كنيانا	Cognata

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Nonno	نَنُو	جد
Nonna	نَنَّا	جدة
Nipote	نِيبوتِه	حفيد
Nipote	نِيبوتِه	حفيدة
Suocera	سُوْتشِرا	حماة
Suocero	سُوْتشِرو	حمو
Zio	دزِيو	خال
Zia	دزِيا	خالة
Sposo	سِپِزو	زوج
Sposa	سِپِزا	زوجة
Genero	جِنُرو	صهر
Zio	دزِيو	عم
Zia	دزِيا	عمة
I genitori	ثي جِنيتوري	الوالدان

## الطبيعة

### La Natura

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أرض	تَرا <sup>E</sup>	Terra
بحر	ماره <sup>A</sup>	Mare
بحيرة	لاجو <sup>A</sup>	Lago
بركة	فاسكا	Vasca
تراب	تريشيو <sup>A</sup>	Terricio
جبل	منته <sup>A</sup>	Monte
جزيرة	ايزولا	Isola
حجر	بيترا <sup>A</sup>	Pietra
حرارة	كالوزه	Calore
خليج	جلفو <sup>A</sup>	Golfo
رمل	سابيا	Sabbia
ريح	فتنو <sup>A</sup>	Vento
ساحل	ليثوراله <sup>A</sup>	Littorale



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
سحابة	نوفولا	Nuvola
سلسلة جبال	كاتنا دي متي	Catena di monti
سماء	تسلو	Cielo
سهل	بيانو	Piano
شاطئ	ليتوراله	Littorale
شعاع	راجو	Raggio
شلال	كاسكاتا	Cascata
شمس	سوله	Sole
صحراء	دورتو	Deserto
صخرة	رتشا	Roccia
ضباب	نيبا	Nebbia
ضفة	كستا	Costa
طقس	تمبو	Tempo
طوفان	ديلوڤو	Diluvio
غابة	فرستا	Foresta
غبار	بلڤره	Polvere
قمة	تسيما	Cima
قمر	لونا	Luna
قناة	كاناله	Canale

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Acqua	أكوا	ماء
Clima	كليما	مناخ
Fontana	فانتانا	نوع
Stella	ستلّا	نجم
Rugiada	روجيادا	ندى
Fiume	فيومّة	نهر
Mezza-luna (Crescente)	مُذْزَا - لُونَا (كُرسْتِه)	هلال
Aria	أُريَا	هواء
Vallata	فالّاْتَا	الوادي

## المعادن

### I Metalli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الماس	ديامانته <sup>E</sup>	Diamante
بلاتين (ذهب أبيض)	پلاتينو (اورو بيانكو)	Platino (oro bianco)
حديد	فرو <sup>E</sup>	Ferro
ذهب	اورو <sup>E</sup>	Oro
رصاص	پمبو <sup>E</sup>	Piombo
زنك (توتياء)	دزينكو <sup>E</sup>	Zinco
فضة	ارجنتو <sup>E</sup>	Argento
فولاذ	اتشو <sup>E</sup>	Acciaio
قصدير	ستاتيو <sup>E</sup>	Stagno

## أدوات الزينة

### I Cosmetici

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إصبع أحمر الشَّاه	روستو	Rossetto
دَبُوس للشَّعر	فرتسينا	Forcina
صابونة	سابونة	Sapone
صبغة للشَّعر	تاليا دي كابلِّي	Taglia di capelli
عطر	پرفومو	Profumo
فرشاة للأحذية	برسا پرسکاریه	Brossa per scarpe
فرشاة للأسنان	بروسا آذنتي	Brossa a denti
فرشاة للثَّياب	برسا پرفستيتي	Brossa per vestiti
فرشاة للمحلاقة	برسا پر رادره	Brossa per radere
فرشاة للشَّعر	برسا پر كابلِّي	Brossa per capelli
قلم التَّكحيل	كليريو	Collirio
كريم للجلد	كريما پرس پله	Crema per pelle
كريم للمحلاقة	كريما پر رادره	Crema per radere

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مشط	پتینه <sup>٤</sup>	Pettine
ماء كولونيا	آكوا دي كلنيا	Acqua di colonia
معجون للأسنان	پاستا دنتيفريشه <sup>٤</sup>	Pasta dentifrice
مقصّ أظافر	تاليا اونجي	Taglia unghi

## في العمر

### L'Eta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
طفل	بامبينو <sup>١</sup>	Bambino
طفلة	بامبينا	Bambina
صبي	راجاتسو <sup>٢</sup>	Ragazzo
صبية	راجاتسا	Ragazza
شاب	جوفانه <sup>٣</sup>	Giovane
شابة	جوفانه راجاتسا	Giovane ragazza
عجوز	فكبو <sup>٤</sup>	Vecchio
عجوزة	فكبا	Vecchia
اعزب	تسليبي <sup>٥</sup>	Celibe
عزباء	نوبيله <sup>٦</sup>	Nubile
متزوج	سبزا <sup>٧</sup> تو	Sposato
متزوجة	سبزا <sup>٨</sup> تا	Sposata
أرمل	فدوفو <sup>٩</sup>	Vedovo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أرملة	فدوفا	Vedova
ما عمرك؟	كوانتي أني آي	Quanti anni hai?
عمري ثلاثون سنة	أو ترنتاني	Ho trent'anni

# الحيوانات والطيور

## Animali Ed Uccelli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ارنب	كُنْبلو	Coniglio
أسد	ليُونه	Leone
بط	آيترا	Anitra
بعوضة	تزانسارا	Zanzara
بقرة	فاكّا	Vacca
بلبل	اوزينيُولو	Usignolo
ثعلب	فلپه	Volpe
ثور	ترو	Toro
جدي	كابريتو	Capretto
جرذ	تپو	Topo
جمل	كاميلو	Camello
حشرة	اينسَو	Insetto
حصان	كافالو	Cavallo



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حمار	سومارو (ازينو)	Somaro (Asino)
حمامة	بيتشونه	Piccione
حمل	ايلو	Agnello
حية	سريتة	Serpente
حيوان	ايمالة	Animale
خروف	مشنونه	Montone
خنزير	ما ياله ، بركو	Maiale , porco
دب	ارسو	Orso
دجاجة	جالينا	Gallina
ديك	جالو	Gallo
ذئب	لويو	Lupo
ذبابة	مسا	Mosca
سلحفاة	تروتوجا	Tartuga
سمك	پشه	Pesce
سنونو	رندينه	Rondine
صبيح	اينا	Iena
صفدة	رانا	Rana
طائر	اوتشلو	Uccello
طاووس	پافونه	Pavone

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
عجل	فَيْتَلُوْ	Vitello
عصفور	اوْتَشَلُوْ	Uccello
عنزة	كابرا	Capra
غزال	جَاَزَلَا	Gazzella
غراب	كَرْفُوْ	Corvo
فار	تَبَلِينُوْ	Topolino
فراشة	فرقالا	Farfalla
فرس	كافالا، جومنتا	Cavalla, giumenta
فيل	الفانته	Elefante
قرود	شيميا	Scimmia
كلب	كانه	Cane
نحلة	آيه	Ape
نسر	آكويلا	Aquila
نعامة	ستروتسو	Struzzo
نمر	تيجرة	Tigre
نملة	فرميكا	Formica
هر	جَانُوْ	Gatto
هرة	جَاتَا	Gatta
وز	اوكا	Oca

## في مكتب السفريات

### Ufficio Viaggi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد السفر إلى . . .	قولبو فياجاره . . .	Voglio viaggiare a...
هل يمكن شراء بطاقة سفر؟		
Posso comprare un biglietto di viaggio?	بسو كمهراره اون بيليتو دي فياجو	
أين مكتب الاستعلامات؟		
Dove si trova l'ufficio di informazioni?	دقه سي ترقا لوفيتشو دي اينفورماتسيوني	
ما ثمن البطاقة العادية؟		
Quanto costa il biglietto normale?	كوانتو كستا ايل بيليتو نورماله	
ما ثمن البطاقة في الدرجة الاولى؟		
Quanto costa il biglietto di prima classe?	كوانتو كستا ايل بيليتو دي بريما كلاسه	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد بطاقة ذهاب فقط	Voglio un biglietto di andata solo	فليو اون بيليتو دي انداتا سولو
جواز السفر جاهز	Il passaporto è pronto	ايل پاسابورتو ئي برنتو
ماذا يلزمني أيضاً؟	Che cosa mi serve anche?	كه كوزا مي سرفه آنكه
متى تأتي الفيزا؟	Quando viene il visto?	كواندو فينه ايل فيستو
مع أي شركة تتعاملون؟	Con quale agenzia lavorate?	كن كواله اجنيسيا لافوراته
أيها أرخص؟	Quale costa meno?	كواله كستا منو
متى بإمكانني أن أسافر؟	Quando posso partire?	كواندو يسو پرتيره
متى يجب أن أكون في المطار؟		
Quando devo essere all'aeroporto?		كواندو ديفو اميره آلايروپورتو

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل توجد رحلة أخرى؟	C'è un'altro viaggio?	
كَيْفَ أَسْتَطِيعُ الْوَصُولَ إِلَى الْمَطَارِ؟	تَشْهُ أُونِ النَّوْ قُبَايْجُوْ	
Come posso arrivare all'aeroporto	كَوْمَهْ بُوَسُوْ أَرْبَقَارَهْ أَلَايِرُوْ بُوَرْتُوْ	
ما الوزن الذي يجب أن أحمله؟	Qual'è il peso che devo caricare?	
متى سَتُفْلَعُ الطَّائِرَةُ؟	كُوَالَهْ أَيْلِ بِيْزُوْ كَهْ دِيْفُوْ كَارِيكَارَهْ	
ماذا يجب عليّ أن أصطحب معي غير الجواز والفيزا؟	Quando sale l'aereo? كُوَانْدُوْ سَالَهْ لَايِرِيُوْ	
Che cosa devo prendere con me oltre il passaporto ed il visto?	كَهْ كُوْزَا دِيْفُوْ بَرْتَدْرَهْ كَنْ مَهْ أَوَّلْتَرَهْ أَيْلِ بَاسَايُوْ رْتُوْ أَدْ أَيْلِ فَيَسْتُوْ	
شكراً لكم	Grazie a voi جَرَاتْسِيَهْ أَوْي	
إلى اللقاء	A rivederci آ رِيْفِيدِرْتَشِي	

## (في) المطار

### All'Aeroporto

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
اعطني جواز سفرك	دامي ايل توو ياسابورتو	Dammi il tuo passaporto
من أين أنت قادم؟	دا دوفا فيني	Da dove vieni?
هذا كل ما معي	في توتو كويلو كه تشو	E tutto quello che c'ho
زن حقائب	بيزا له ميه قاليجه	Pesa le mie valigie
كم يجب أن أدفع على الكلف الزائد؟		Quanto devo pagare per il chilo superante?
أين مكتب الاستعلامات؟	كوانتو ديفو ياجاره بر ايل كيلو سوبيرانته	
		Dove si trova ufficio informazioni?
	دوفا سي تروفا اوفيتو اينفورماتسيوني	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
موظف جمرك	دوجاني <sup>ره</sup>	Doganiere
متى سَتُقلع الطائرة؟	كواندو <sup>و</sup> سَالُهْ لايريو <sup>و</sup>	Quando sale l'aereo?
متى سَتَهبط الطائرة؟	كواندو اَتْرَا لايريو <sup>و</sup>	Quando atterra l'aereo?
موظف أمن عام	أفسياله دالآ سيكورسا	Ufficiale della sicurezza
كم ساعة سَتُأخر في المطار؟		Quante ore tarderemo nell'aeroporto?
	كوانتِه اوره تارديريمو <sup>و</sup> نل لايروبورتو <sup>و</sup>	
هُويّة	كارتا ديدنتيتا	Carta d'identità

## السفر بالطائرة

### Viaggio In Aereo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أين مكتب السفريات الجوية؟

Dove si trova l'ufficio dei viaggi aerei?

دوقه سي تروفا لوفيتسو دي فياجي ايري

أريد أن أحجز مكاناً للسفر

Voglio prenotare un posto per viaggio.

فوليو برينوتاره اون پوستو پر فياجو

ما ثمن بطاقة السفر إلى ... ؟

Quanto costa il biglietto di viaggio a...?

كوانتو كوستا ايل بيليتو دي فياجو آ... ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

L'aeroporto è lontano dalla città

لايروپورتو في لونتانو دالا تشيتا



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر

Voglio che lei mi prenoti il mio biglietto di viaggio.

قُولِيْوْ كَهْ لِيْ مِيْ بَرِيْئُوْتِيْ اَيْلِ مِيُوْ بِيْلِيْئُوْدِيْ فَيَاچُوْ

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Voglio un taxi per condurmi all'aeroporto.

قُولِيْوْ اَوْنِ تَاسِيْ پَرْ كُونْدُورْمِيْ آلْ لَايْرُوبُورْتُوْ .

متى ستقلع الطائرة؟ كواندُوْ سَالَهْ لَايْرِيُوْ

متى سنصل إلى...؟ كواندُوْ اريْفِيرِيْمُوْ آ؟

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟

In quali città scenderemo nel nostro viaggio?

اَيْنِ كَوَالِيْ تَشَبِتَا شَنْدِيرِيْمُوْ نَلْ فُوسْتَرُوْ فَيَاچُوْ

هل التدخين ممنوع؟ نِيْ قِيَاتَانُوْ فُومَارَهْ

هل يفحصون الحقائب في المطار؟

Devono vedere le valigie nell'aeroporto?

دِيْفُوتُوْ فَيْدَرَهْ لَهْ فَالْبِجَهْ نَلْ لَايْرُوبُورْتُوْ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

ما الوزن المصرح به للمسافر؟

Qual'è il peso dichiarato del viaggiatore?

كواله ايل بيزو ديكيارتو ذك فياجاتورو؟

هل بإمكانني أن أغير مقعدي؟

Posso cambiare il mio posto?

بوسو كامبيازه ايل ميو بوستو

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟

Posso aprire la finestra?

بوسو أبريره لا فينسترا؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجو.

E la prima volta che viaggio in aereo

هه لا پريما قولتا كه فياجو اين ايريو

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

Quanto l'aereo è alto dalla terra adesso?

كوانتو لاييريو في التو دالّا ترّا اديسو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
البحر هاديء اليوم		Il tempo è calmo oggi.
		ايل تيمپو نئي كالمو أوجي
الضييفة	لوسيتسا	L'ostessa

*Meerloo*

## (في) الجمرک

### Alla Dogana

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
أين أمتعتك؟	دوفه سونو ني فوستري باجاليجي؟	Dove sono i vostri bagagli?
هل هذه الحقيبة لك؟	كويستا فاليجيا ئي توا؟	Questa valigia è tua?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	آبرا كويستا فاليجيا پُر فافورِه	Apra questa valigia per favore.
بكل سرور، يا سيدي	كن بياتشيره سينيوره	Con piacere signore
هل معك شيء لتدفع عليه جمرک؟	آكوانكه كوزا پركوي ديفه باجاره لا دوجانا؟	Ha qualche cosa per cui deve pagare la dogana?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لا شيء، يا سيدي	تَيْتَه سِينُورَه	Niente, signore
هل معك شيء ممتع؟	آكوالكه كوزا دي فَيَاتَو؟	Ha qualche cosa di vietato?
لا، يا سيدي	نوه سِينُورَه	No, signore
هل تريد أن تفحص لي حقيبتي؟	فَوُولَه فَيْدَرَه لَامِيَا فَالِيجا؟	Vuole vedere la mia valigia?
هل يجب أن أفتح كل شيء؟	دِيْفُو اِهْرِيْرَه تَوْتُو	Devo aprire tutto?
كل هذا لاستعمالي الشخصي	تَوْتُو كُويسْتُوِير اوزُو پِرْسُونَالَه	Tutto questo per uso personale.
حقيبتي جرى تفتيشها	لا فَالِيجا تِي سَتَاتَا اِيْرَامِيَنَاتَا	La viliggià è stata esaminata
من فضلك، يجب أن أسرع	پِر فافوره، دِيْفُو فارَه اَيْن پِرستو	Per favore, devo fare in presto.

العربي	طريقة النطق	المقابل الابيطالي
--------	-------------	-------------------

كم يجب عليّ أن ادفع؟ Quanto devo pagare?

كوانتو ديفو باجاره؟

هذه الامتعة لا تخصني Questi bagagli non mi appartengono

كوسّتي باجالبي نون مي ابارتجنونو

أين يفحصون جوازات السفر؟ Dove fanno l'esame dei passaporti?

دوفه فانو ليزامه دي باساپورتبي؟

هذا هو جوازي Questo è il mio passaporto.

كوسّتونّي ايلي ميّ باساپورتو

## السفر بالقطار

### Viaggio in Treno

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد السفر بالقطار		Voglio viaggiare in treno.
أين المحطة؟	دَوْفَه لَا ستاتسيونه؟	Dove la stazione?
أين شباك مبيع التذاكر؟		
		Dove sta il finestrino di vendita di biglietti?
أعطني تذكرة ذهاب وإياب		دَوْفَه سَتَا ايل فينسترينو دي قُنْدِيَتَا دِي بيليتي؟
		Mi dia un biglietto d'andata e ritorno.
أين مكتب الأمانات؟		مِي دِيَا اُون بِيالِيُتُو دَانْدَاتَا ئِي رِيَتُورِنُو؟
		Dove sta l'ufficio dei depositi?
		دَوْفَه سَتَا لوفيتشو دِي دِيُورِتِي؟
كم يجب علي أن أدفع؟ كوانتو ديفُو باجاره؟		Quanto devo pagare?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

احتفظ بإيصال مكتب الأمانات

Conservi con lei la ricevuta dell'ufficio dei depositi.

كُنْسرْفِي كُنْ لِي لَا رِيْتَشُونَا دَلُو فَيْتَشُو دِي دِيْوزِي

Dove sta la sala d'aspetto?

أَيْنَ غُرْفَةُ الْإِنْتِظَارِ؟

دُوْفُهُ سَتَالَا سَالَا دَاسِيْتُو ؟

Il treno è rapido?

أَيْل تَرِيْنُوْثِي رَابِيْدُو؟

هَلِ الْقِطَارُ سَرِيْعٌ؟

فِي أَيِّ سَاعَةِ نَصِلُ إِلَى مَحْطَةٍ...؟

A che ora arriveremo alla stazione...?

آ كُهُ اَوْرَا أَرِيْفَرِيْمُوْ أَلَا سَتَاسِيُونُهُ...؟

كَمْ سَاعَةٍ نَتَوَقَّفُ عَلَى الطَّرِيقِ؟

Quanta ore ci fermeremo nella via?

كَوَانْتَهُ اَوْرَهُ نَشِي فِيرْمِيْرِيْمُوْ نَلَا فَيَا؟

فِي أَيِّ مَحْطَةٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَغَيِّرَ الْقِطَارَ؟

In quale stazione devo cambiare il treno?

أَيْنَ كَوَالَهُ سَتَاسِيُونُهُ دِيْفُو كَامْبِيَارَهُ أَيْل تَرِيْنُوْ؟



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

كم يبقى من الوقت للوصول إلى . . . ؟

Quanto tempo rimane per arrivare a...?

كوانتو تمبو ريمانه پُر آريفا ره . . .

من أين أنت قادم؟      دا دوفه فينه؟      Da dove viene?

امسرع حتى لا يفوتنا القطار

Faccia in presto altrimenti perderemo il treno.

فاتشا اين پرستو آلتريمنتي برديريمو ايل ترينو

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Mi aiuti per favore per portare le valigie.

مي آيوتي پُر فافوره پُر بورتاره له فاليجه

Il treno ha tardato.      ايل ترينو آ تارداتو      تأخر القطار

I bagagli.      في باجالجي      الأمتعة

## السفر بالبحر

### Viaggio per mare

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أحب السفر بالبحر		Mi piace viaggiare in barca.
مي بيتشه فياجاره اين باركا		
أين مركز مكتب شركة السفير البحرية؟		Dove sta l'ufficio d'Agenzia di Viaggi marittimi?
دوقه ستا لوفيتشور داجتسيا دي فياجي هاريتي؟		
أريد تذكرة ذهاب وإياب		Voglio un biglietto d'andata e ritorno.
فوليو اون بيليتو دانداتا ئي ريتورنو		
متى تطلع البحر؟	كواندو لا باركا ساله؟	Quando la barca sale?
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى		
La prego di darmi un biglietto di prima classe.		
لا بريجو دي دارمي اون بيليتو دي پريما كلاس		

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
هل تتأخر الباخرة؟	تارديرا لا باركا؟	Tarderà la barca
هل يمكننا النزول إلى البر؟	بسيامو شلدره آل كوتينته؟	Possiamo scendere al continente?
في أي يوم تصل الباخرة إلى ...؟		In quale giorno la barca arriva a...?
ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟	اين كواله جورنو لا باركا أريفا ...	Qual'è il peso che il viaggiatore ha il diritto portare con lui?
هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟	كواله ايل بيزو كه ايل فياجاتوره آ ايل ديسريتو بورناره كن لوي؟	
هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟		Il costo dei pasti è incluso nella tariffa di viaggio?
أريد غرفة لشخص واحد.	ايل كوستو دي پاستي في اينكلوزو لآل تاريقا دي فياجو؟	Voglio una camera per persona sola.
أريد غرفة لشخص واحد.	فولبو اونا كاميرا پر برسونا سولا	
هل توجد سينما في الباخرة؟	نشة أون تشينما نآل باركا؟	C'è un cinema nella barca?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

كم يوماً ستدوم السفيرة؟      Quanti giorni dura il viaggio?

كوانتي جورني دورا ايل قياجو؟

البحر هادئ،      ايل ماره في كالمو      Il mare è calmo.

السماء صافية      ايل تشيلو في شيرينو      Il cielo è sereno.

الأمواج مضطربة      Le onde sono tumultuose.

له اوئده سونو تومولتوزه

ماذا أفعل ضدّ دوار البحر؟      Cosa faccio contro il mal di mare?

كوزا فانشيرو كنترو ايل مال دي مارّه؟

أنا لا أجيد السباحة      أيو نون سو نوه تاره      Io non so nuotare.

## السفر بالسيارة (في التاكسي)

### Viaggio in Tassi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أين مركز سيارات التاكسي؟	Dov'è il centro dei tassi?	
دوفة ابل تشنرو دّي تاسي؟		
أريد سيارة تاكسي	Voglio un tassi.	
أريد الذهاب إلى المتحف	Voglio partire al museo.	
فوليو بارتيرة آل موربو		
كم أجرة التاكسي إلى ...؟	Quanto costa il tassi a...?	
كوانتو كوستا ايل تاسي ...؟		
هل المكان بعيد؟	E lontano di qua?	
كم هي المسافة؟	Qual'è la distanza?	
كم يلزم من الوقت للوصول إلى ...؟		
كوانتو تمبو تشي قوله ير اريفارة ...؟	Quanto tempo ci vuole per arrivare a...	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

انتظرنني قليلاً      اسبتيمي اون بو      Aspettami un po

احب أن أتعرف على معالم المدينة

Vorrei fare la conoscenza dei monumenti della città.

فوري فاره لا كونوشنتسا دي مونومنتي دلا تشا

دلتي على الأماكن الأثرية في المدينة

Indichimi i luoghi archeologici nella città.

اينديكمي ئي لوجي آركيولوجيتشي نلا تشيتا

كم يجب علي أن أدفع؟ كوانتو ديغور باجاره؟  
أليس كثيراً؟!      نوّن ئي تروپو؟!      Quanto devo pagare?  
non è troppo?!

قف هنا من فضلك      پُر دي كوا پُر فافورّه      Per di qua per favore.

اتجه بي إلى اليمين      پرنديمي آ دُسترا      Prendimi a destra.

اتجه بي إلى الشمال      پرنديمي آ نورّد      Prendimi a nord.

خذني إلى الفندق      بورّتمي آ لالبرجو      Portami all'albergo.

هل تستطيع أن تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

Puo venire all'albergo alle nove del mattino?

پو فينيّه آلالبرجو آله نوفّه دل ماتينو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إنِّي أُحِبُّكَ مرافقتك	Tua compagnia m'ha piaciuto.	توا كهبانينا ما بيانسوتو
إنك حقاً لطيف	Sei veramente gentile.	سَي فيرامنته جنتيله
شكراً لك	Grazie	جرانسيه

## استئجار غرفة

### Affitto di Camera

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Voglio affittare una camera in luogo vicino al mio posto di lavoro.

فوليؤ أفيتارّه أونّا كاميرا اين لوجو فيتشينو آل فيتو بوسنو دي لافورو

Ha una camera d'affittare? هل لديك غرفة للإيجار؟

أ أونّا كاميرا دافيتارّه؟

Quanto si paga al mese? كم بدل إيجارها شهرياً؟

كوانتو سي باجا آل ميزّه؟

Devo pagare in anticipo? هل يجب أن أدفع سلفاً؟

ديفو باجاره اين انتيشيو؟

Quando devo portare i miei bagagli? متى أنقل إليها أمتعتي؟

كواندو ديفو بورتاره في مي باجالي؟



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

ادفع لك كل آخر شهر Le pago ogni fine di mese.

له باجو اويني فينه دي ميژه

اعطني المفتاح Mi dia la chiave.

مي ديالا كيفه

اتفقنا D'accordo

داكوردو

صمسار Tramite.

تراميته

## في الفندق

### Al Albergo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل يوجد فندق قريب؟	C'è un albergo vicino?	تسه اون البرجو فينشينو؟
أريد فندقاً نظيفاً	Voglio un albergo Pulito	قوليو اون البرجو پوليتو
أريد أن أنام	Voglio dormire	قوليو دورمير
من الدرجة الأولى	Di prima classe	دي بريما كلاسه
من الدرجة الثانية	Di seconda classe	دي سكوندا كلاسه
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	Avete una camera a letto unico?	آفيتيه أوننا كاميرا أليتو أونيكو؟
أريد غرفة مشرفة على البحر	Voglio una camera che dà sul mare.	قوليو أوننا كاميرا كه دا سول مار

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

احجز لي هذه الغرفة. Mi prenoti questa camera.

مي برينوتي كويستا كاميرا

اعطني مفتاح الغرفة. Mi dia la chiave della camera.

مي ديا لا كيافه دلا كاميرا

كم اجرة الغرفة يومياً؟ Quanto costa la camera al giorno?

كوانتو كوستا لا كاميرا ال جورنو؟

اريد ان ابقى اسبوعاً. Voglio rimanere una settimana

فوليو ريمانينه اونا سيبمانا

في آية ساعة يغلق الفندق؟ A che ora si chiude l'albergo?

اكة اورا سي كيوده لا لبرجو؟

ما هو رقم هاتفه؟ Quale il suo numero di telefono?

كواله ايل سو نوميرو دي تيليفونو؟

ارجوك ان تحضر لي حراماً آخر

La prego di prepararmi un'altra copertura.

لا پريجو دي بريارامي او الترا كوبرتورا.

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
غير لي هذه المنشفة	Mi cambi quest'asciugamano.	
مي كامبي كويست اشوجامانو		
أرجوك أن توقظني الساعة السابعة		
لا پريجو دي فارمي زفيلياره آله اوره سته	La prego di farmi svegliare alle ore sette	
أحضّر لي الترويقة الساعة الثامنة		
مي پورفي لا تكلو لانسبونّه آله اوتو	Mi porti la colazione, alle otto.	
مدير الفندق	Direttore dell'albergo	
دير توره ذل لالبرجو		
محفدة	Cuscino	كوشينو
شريف	Copertura	كوبرتورا
ماء ساخن	Acqua calda	أكوا كالدا
غير مريح	Non è comodo	نونه كومودو
مريح	Comodo	كومودو

## في المطعم

### Al Ristorante

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مرحباً	تشاو	Ciao
كرسون، ما عندكم للترويقة؟		
		Cameriere, che cosa avete per la colazione?
		كامرييرة كه كوزا آقيته بر لا كولاتسيونه
أريد كاكاو	فوليو دي كاكاو	Voglio di cacao
شاي	ته	Te
قهوة بحليب	كافه كن لانه	Caffe con latte
بيضتان مقليتان	دوة اووفا فريته	Due uova fritte
جبة وزيتون أسود		Formaggio ed olive nere
	فورماجو آد أوليفه نيره	
خبز طازة	بانه فرسكو	Pane fresco
بلدة ومري	بوروئي مرمالانا	Burro e marmellata

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أعطيني قُدح ماء	Mi dia un bicchiere d'acqua	
	مي ديا اون بيكيَرَة داكوا	
أعطيني لائحة طعام الغداء	Mi dia il menu	
	مي ديا ايل مينو	
ما الصحن اليوميّ عندكم؟	Qual'è il piatto quotidiano da voi?	
	كواله ايل پياتو كوتيديانو دافوي؟	
أريد طاولة بكرسيين	Voglio una tavola da due sedie	
	فوليو اونا تافولا دا دوَة سيديَة	
هل هذه الطاولة محجوزة؟	Questa tavola è prenotata?	
	كوشتا تافولا ئي برينو تاتا؟	
بصحتك	Salute	سالتوَة
كم يجب عليّ أن أدفع؟	Quanto devo pagare?	كوانتو ديفو باجاره؟
احتفظْ بالباقي	Lasci il resto con lei.	
	لا شي ايل رستو كن لي	
شكراً	Grazie	جراتسيَة
إلى اللقاء	A rivederci	آ ريفدِرَتشي

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الأدوات	لي اوتنسيلي	Gli Utensili
ملعقة	كوكيايو	Cuchiaio
شوكة	فوركتينا	Forchetta
سكين	كولتيلو	Coltello
محرمة	فازوليتو	Fazzoletto
صحن	پياتو	Piatto
المأكول	لي تشيبي	I Cibi
أرضي شوكة	كارتشوفو	Carciofo
بادنجان	ميلانسانه	Melanzane
يازولا	پيزيلي	Piselli
بامية	ايبسكو	Ibisco
بطاطا مسلوقة	پاتانه بوليتة	Patate bollite
بطاطا مشوية	پاتانه كوتة	Patate cotte
بطاطا مقلية	پاتانه فريتة	Patate fritte
بفتاك	ستيكه	Stecche
بيض مسلوقة	اووفا بوليتة	Uova bollite (A la cocque)
بيض مقلي	اووفا فريتة	Uova fritte
جبين	فورماجيو	Formaggio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حليب	لَا تَهْ	Latte
حمص	تَشْبِي شِي	Ceci
خبز	پَانِهْ	Pane
دجاج مع الرز	بُولُو كَنْ رِي زُوْ	Pollo con riso
رز مع اللحم	رِي زُو كَنْ كَارْنِهْ	Riso con carne
روستو غنم مع الرز	أَرْوَسْتُو دِي مَوْنْتُونِهْ كَل رِي زُوْ	Arrosto di montone col riso
زبدة	بُو زُوْ	Burro
زيت	أُولِيُوْ	Olivo
زيتون	أُولِيْفَهْ	Olive
سردين	سَارْدِيْنِهْ	Sardine
سلطة بندورة	اِيْنْسَالَاتَا دِي بُوْمُوْدُوْرِي	Insalata di pomodori
سلطة خضر	اِيْنْسَالَاتَا دِي فُرْدُوْرَهْ	Insalate di verdure
سمك مشوي	بِيْشَهْ كُوْتُوْ	Pesce cotto
سمك مقلي	بِيْشَهْ فَرِيْتُوْ	Pesce fritto
شورية خضر	دِزُوْبَا دِي فُرْدُوْرَهْ	Zuppa di verdure
شورية دجاج	دِزُوْبَا دِي بُولُوْ	Zuppa di pollo
صلع خروف	كُسْتَلِيْتَا دِي مَوْنْتُونِهْ	Costoletta di montone



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
طون	تُونُو	Tonno
عجة بيض	فريتاتا دي اووفا	Frittata di uova
فروج مشوي	بُولُو أروستُو	Pollo arrosto
فروج مقلي	بُولُو فريتُو	Pollo fritto
قنيط	كافولي فيوره	Cavolfiore
كوسا	دزوكه	Zucche
لبن	لاته بوجورت	Latte yogurt
لحم	كارنه	Carne
لوبياء	فاججولي	Faggioli
ملح	ساله	Sale
نخاعات	تشرفيلو	Cervello
يخنة	برودو	Brodo
الخضر	له فردوره	Le Verdure
بنشورة	بومودوري	Pomodori
بصل	تشيبوله	Cipolle
بقادونس	پريشيمولو	Prezemolo
ثوم	أليو	Alio
خس	لاتوجا	Lattuga
خيار	تشيتريولي	Cetrioli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
فليقلة حلوة	بيپرّونه دُولْسَة	Peperone dolce
فجل	رافانيّلي	Ravanelli
ملفوف	كافولي	Cavoli
نعناع	مَنّا	Menta
الفاكهة	ئي فروتي	I Frutti
إجاص	بيرة	Pere
برتقال	ارانتشه	Arancie
بطيخ أحمر	پاستيكا، آنجوريا	Pastecce, anguria
بطيخ أصفر (شمام)	ميلونه	Melone
بلح	داتري	Datteri
تفاح	ميلة	Mele
تمر	بالعه	Palme
تين	فيكي	Fichi
خوخ	پرونيا	prunia
دراق	پسكه	Pesche
رمان	ميلاجرانا	Melagrana
عنب	اوقا	Uva
فريز	فراجوله	Fragole
كرز	تشيليغي	Ciliegi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مشمش	آلبيكوكه	Albicocche
موز	بانانه	Banane
يوسف الهندى	ماندرينه	Mandarine
التوابل		
بهار	بيبه	Pepe
خردل	موستاردا	Mustarda
خل	انسيتو	Aceto
زيت	اوليو	Olio
فلفل حار	بيبه بروتشانتة	Pepe bruciante
كمون	كامومىلا	Camomilla
ملح	ساله	Sale

## الطعام: فاكهة، خُضر، حبوب

### Il Cibo: Frutta, Verdura, Grani

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إجاص	پيرو	Pere
أرز	ريزو	Riso
أكل	ابل مانجاره	Il mangiare
باذنجان	ميلانتسانه	Melanzane
برتقال	ارانشه	Arancie
بسكويت	بيسكوئي	Biscotti
بصل	تشيپوله	Cipolle
بطاطا	پاتاته	Patate
بطيخ أحمر	پاسبكا	Pastecca
بطيخ أصفر	ميلونه	Melone
بقادونس	پريسيمولو	Prezomolo
بلح	داتري	Datteri
بهار	پيه	Pepe

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
بيض	اووفا	Uova
بيض مسلوق	اورفا بوليتة	Uova bollite
	(آلا كوك)	(A la cocque)
بيض مقلي	اووفا فريته	Uova fritte
ترويفة	كولاسيونه	colazione
تفاح	ميله	Mele
تمر	بالمه	Palme
تين	فيكي	Fichi
ثوم	آليو	Alio
جائع	او فامه	Ho fame
جبين	فورماجو	Formaggio
جوز	نوتشي	Noci
حلويات	دولتشي	Dolci
حليب	لاته	Latte
خمض	تشيستي	Ceci
خبز	پانه	Pane
خل	اتشيتو	Aceto
خوخ	پرونيه	prunie
خيار	تشيتريولي	Citrioli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
دجاج	بُولُو	Pollo
دراق	بُسْكَة	Pesche
رمان	مِيلَا جِرَانَا	Melagrana
زَبْدَة	بُورُو	Burro
زَيْت	أُولِيُو	Olio
زَيْتُون	أُولِيْفَة	Olive
سُكَّر	دُزُوكُرُو	Zucchero
سلطة	إِنْسَالَانَا	Insalata
سمك	بِيْشَة	Pesce
سمن	بُورُو	Burro
شاي	تِهْ	te
شمندر	بَارْبَابِيْشُولَا	Barbabietola
طعام	تَشِيْبُو	Cibo
عجة	فَرِيْتَانَا	Frittata
عَدَس	لُنْتِيْكِيَهْ	Lentichie
عسل	مِيلَهْ	Miele
عشاء	تَشِيْنَا	Cena
عطشان	أَوْ سِيْنَهْ	Hò sete
عَب	أَوْفَا	Uva

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
غداء	كولانسيونه	Colazione
فاصوليا	فاجولي	Faggioli
فاكهة	فروتا	Frutta
فجل	رافانيلي	Ravanelli
فروج	بولو	Pollo
فروج مشوي	بولوكوتو	Pollo cotto
فروج مقلي	بولو فريتو	Pollo fritto
فريز	فراجوله	Fragole
فستق حليبي	بيستاتشي دالينو	Pistaccie d'Aleppo
فول	فافه	Fave
قهوة	كافه	Caffé
كباب	كباب، كارنه آي فري	Kebab, Carne ai ferri
كبد	فيجاتو	Fegato
كرز	تشيليبي	Ciliegi
كوسا	دزوكه	Zucche
لبن	لانه يوجورت	Latte yogurt
لبنة	لانه دنسو	Latte denso
لحم	كارنه	Carne

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لحم مسلوق	كارنه بولينا	Carne bollita
لحم مشوي	كارنه آفيرو	Carne a ferro
ليمون	ليمونه	Lemone
ماء	اكوا	Acqua
مرنى	مرميلاتا	Marmillata
شمش	البيكوكي	Albicochi
مقاتق	سالسيتشي	Salsicci
ملح	سالة	Sale
ملغوف	كافولي	Cavoli
موز	بانانه	Banane
نعناع	منثا	Menta
يوسف أفندي	ماندارينه	Mandarine



## الشراب

### Le Bevande

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حليب	لَاتَهْ	Latte
سيكارة	سيجاريتا	Sigaretta
شاي	تِهْ	Te
شرب	بِيرَهْ	Bere
عطش	اَوْسَيْتَهْ	Ho sete
عصير	سوجو	Sugo
عصير تفاح	سوجا دي مِيلَا	Sugo di mela
عصير جزر	سوجو دي كاروتَهْ	Sugo di carotte
عصير ليمون	لِيمُونَادَا	Lemonada
قهوة	كافَهْ	Caffé
كاكاو	كَاكَاوْ	Cacao
لبن	لَاتَهْ	Latte
ليمونادة	ليمونادا	Lemonada

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

ماء	أكوا	Acqua
-----	------	-------

مرطَّب (بيبي - سِفَن آب)	Bevanda fresca (Pepsi - Seven Up)
--------------------------	-----------------------------------

بيفاندا فرُيسكا (بيبي - سِفَن آب)

*Meerloo*

## المرض

### La Malattia

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

دكتورا إني أشكو ألماً في رأسي

Dottore! Ho male alla testa

دوتوره! أو ماله الآ تستا

Ho la febbre

أو لا فيبره

حرارتي مرتفعة

Ho male allo stomaco

أو ماله ألو ستوماكو

معدي تؤلمني

Ho un raffreddore

أو أون رفريدوره

أنا مصاب بالرشح

هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟

E necessario che io vada all'ospedale?

ئي نتشياريو كه آيو فاذا ألو شبيداله؟

Ho un spasmo

أو أون سپاسمو

عندي مغص

Sento il freddo

ستو ايل فرتو

إني أشعر ببرودة

Insommia

اينسوميا

أرق

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إسهال	ديارِيا	Diarrea
ألم	سوفيرِنسا	Sofferenza
التهاب اللوزتين	فارينجيتِه	Faringite
إمساك	كَنستِيانسيُونِه	Constipazione
انحراف عام	دِيو لِيَسا جِيَرالِه	Debolezza generale
ثعب (إرهاق)	فاتِيكا	Fatica
تسمم	اينفِيَمِنْتُو	Invenimento
زكام (رشح)	روماتِيَسْمُو، اينفلُوِنْتسا	Rumatismo, Influenza
معال	تَوْسِه	Tosse
صداع (ألم في الرأس)	مال دِي تَسا	Mal di testa
ضيق نفس	ديفِيكُولتا دِي رُسمِيراتسيُونِه	Difficoltà di respirazione
نفخة	جُونفِيُورِه	Gonfiore
نوبة بحص	كِرِيْزِي دِي رُني	Crisi di reni
نوبة رمل	كِرِيْزِي دِي سابيا	Crisi di sabbia

## عند الطبيب (في العيادة)

### Dal Medico (Nella Clinica)

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
صباح الخير يا دكتور؟	بُون جُونُو دُوتُورَهْ	Buon giorno Dottore
صحتي ليست جيدة	نُون مي پُورتُو بيَنَهْ	Non mi porto bene
لا أستطيع التنفس جيداً	نُون بوسُو رَسِيرَارَهْ بيَنَهْ	Non posso respirare bene
إنني أشعر بانحراف عام	سُتُو أُونَا دُيُولُتَا جُئِرَالَهْ	Sento una debolezza generale
أنا مصاب بالرشح	أُو أُون رَفْرِيدُورَهْ	Ho un raffreddore
لا أستطيع أن أحرك يدي	نُون بوسُو مَوَوُفَرَهْ لَا مِيَا مَانُو	Non posso muovere la mia mano
هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟		
Ho bisogno di entrare all'ospedale?	أُو بِيُونُتُو دِي اِنْتِرَارَهْ أَلُو سِيدَالَهْ؟	

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
أحب أن اجري فحصاً عاماً	Voglio fare un esame generale	
فُولِيُوْ فَاَرُهُ اَوْن اِيْزَامِه جُنْرَالِه		
تحليل دم	اناليزي دي سانجُوِه	Analisi di sangue
أشعر بالتقيؤ	أَوْ لَا نَوْرِيَا	Ho la nausea
ليس عندي شهية للأكل	Non ho un appetito per mangiare	
لَيْسْ عِنْدِي شَهِيَّةٌ لِلْأَكْلِ	نُونْ أَوْ اَوْن اِپِتِيْتُوْ بِيْرْ مَانْجَارَه	
أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء؟		
Dove posso trovare questa medicina?	دَوُوْمُهْ بُوْسُوْ تَرْوَفَاَرُه كُوِيْسْتَا مَدِيْشِيْنَا	
خذ هذه الوصفة الطبية	Prenda questa ricetta	
بِرُنْدَا كُوِيْسْتَا رِيْتَشِيْنَا		
ماذا يجب علي أن أعمل؟	Che devo fare?	
كَهْ دَبْقُرْ فَاَرُهُ؟		
استدع لي طبيباً مختصاً		
Mi porti un medico specialista	مي پورني اَوْن ميديكوْ سِپِيْشَالِيْسْتَا	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل يجب أخذ حرارتي؟ Devo misurare la mia temperatura?

ديشُو ميزورارَه لا ميا تُميرأتورا؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة؟

Ho bisogno di una radiografia?

أو بيزُونُو دي اونا راديوجرافيا؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Tornerò da lei dopo la fine della medicina?

تورْتيروُ دا لي دُوپُو لا فينه دَلَا ميديتشينا؟

هل التدخين يؤثر على صحي؟

Le sigarette hanno un effetto sulla mia salute?

له سيجارْتَه آنُو اُون ايفيتُو سولا هيا سالوتَه؟

Mi misuri la mia tensione (Polso)

قس لي نبضي

مي ميزوري لا ميا تنسيونه (بُولسو)

## (عند) طبيب الأسنان

### Dal Dentista

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
انا بحاجة إلى طبيب أسنان	Ho bisogno di un dentista	أَوْ بِيْزُونُو دِي اُون دَنْتِيْسْتَا
ضرسِي يؤلَمَنِي	Ho male di dente	أَوْ مَالَه دِي دَنْتَهْ
إنَّه مَسْوَس	E cariato	عُمِّي كَارِيَانُوْ
عندي ورم في اللثة	Ho un tumore nella gengiva	أَوْ اُون تُوْمُوْرَهْ نَلَا جَنْجِيْفَا
إنَّ سَنِّي تَوَلَمَنِي مِنْذُ زَمَنْ طَوِيل	La mia dente mi fa male da molto tempo	لَا مِيَا دَنْتَهْ مِي فَا مَالَه دَا مَوْلَتُوْ تَمْبُوْ
هل يجب نزعها؟	Devo estrarla?	دِيْفُوْ أُسْتَرَارَلَا؟
هل ترصص؟	Può essere piombata?	پُوْ أُسْتِرَهْ بِيَوْمْبَاتَا؟



العربي	طريقة النطق	المقابل الابطالي
هل يلزمها عملية جراحية؟	Occure una operazione chirurgica?	أوكوره اونا أويراتسيونه كيرورجيكا؟
هل فيه خراج؟	Ha un ascesso?	آ اون اشيسو
ضع ضرساً اصطناعياً	Metti una dente artificiale	مني اونا دنه اريفيشاله
انزع الأضراس المتبقية	Tolga i denti rimasti	تولجا في داني ريمستي
أريد أن أضع فكاً	Voglio mettere una dentizione	فوليو متيره اونا دنيسبونه
كم هي كلفته؟	Quanto costa?	كوانتو كوستا؟
هل أتمكن من الأكل جيداً؟	Potro mangiare bene?	پوترو مانجاره بينه؟
متى تفتح العيادة صباحاً؟	Quando la clinica si apre al mattino?	كواندو لا كلينكا سي أبره آل ماتينو؟
متى أعود إلى العيادة؟	Quando ritorno alla clinica?	كواندو ريتورنو آلا كلينكا؟
ضرس العقل	Dente di ragione	دنه دي راجيونه

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إبرة ينج	اينيتسيونه دانيتسيزيا	Iniezione d'anestesia
التهاب	اينفياماتسيونه	Infiammazione
ضدّ الالتهاب	أنتي اينفلاماتوريو	Antiinfiammatorio

## أعضاء الجسم

### Organi Del Corpo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أذن	أوريكيو	Orechio
أسنان	دنتي	Denti
أصابع	ديتا	Dita
أضراس	دنتي	Denti
أظافر	اونجيه	Unghie
أمعاء	ايتستيني	Intestini
أنف	نازو	Naso
بطن	فترة	Ventre
جبهة	فرونته	Fronte
جفنان	دوة بالييري	Due palpebri
جلد	بيله	Pelle
حاجبان	سوبراتشيلي	Sopracigli
خدان	دوة جوانتشه	Due guancie

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
دم	سالجوه	Sangue
ذراعان	دوه برانشا	Due braccia
ذوق	مثنونه	Mentone
رئتان	دوه بولموني	Due polmoni
رأس	تساء كابو	Testa, capo
رجلان	دوه بيدي	Due piedi
ساق	جامبا	Gamba
شاربان	دوه بافي	Due baffi
شعر	كابيلى	Capelli
شفة	لابرا	Labbra
صدر	پتو	Petto
ظهر	دورسو	Dorso
عظم	اوسو	Ossò
عق	كولو	Collo
عينان	دوه، اوتكي	Due occhi
فخذان	دوه كوشه	Due cosce
فم	بوكا	Bocca
قدمان	دوه بيدي	Due piedi
قلب	كووره	Cuore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
كبد	فُيجاتو	Fegato
كتفان	دوَّة سبالَّة	Due spalle
كلية	ريئو	Reno
لحم	كارنِه	Carne
لحية	باربا	Barba
لسان	لينجوا	Lingua
معدة	ستوماكو	Stomacco
نخاع	تشرفيألو	Cervello
وجه	فيزو	Viso
يد	مانو	Mano

## في الصيدلية

### Nella Farmacia

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل توجد صيدلية قريبة؟	C'è una farmacia vicina?	تَشْه اونا فارماتشيا فيتشينا؟
أريد دواء ضد السعال	Voglio una medicina contro la tosse	فُولْيُو اونا ميديتشينا كُونْتِرُو لا تَوْسَه
أعطني علبة أسبرين	Mi dia una scatola d'apirina	مي ديا اونا سكاتولا داسيرينا
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟	Posso comprare medicinali senza una ricetta medicale?	بُوسُو كُومبراره ميديكامنتي سَنْتسا اونا ريتشينا ميديكاله؟
ما هي طريقة استعماله؟	Qual'è il suo modo d'applicazione	كواله ايل سُوو مودُو دابليكاسيُونَه

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إنني أشعر بحرارة	ستولا فبره	Sento la febbre
هل عندك دواء للتسكين؟	أونا ميديتشينا سيداتيكا	Ha una medicina sedativa?
هل يجب علي أن أستمير طبيباً؟	ديتو كونسولتاره أون ميديكو؟	Devo consultare un medico?
أريد مطهرًا للجرح	فوليو أونا ميديتشينا انتيسيتيكا پر لا فيريتا	Voglio una medicina antisettica per la ferita
هل يلزمي مستشفى؟	مي أوكورة أون اوسبيداله؟	Mi occorre un ospedale?
إنني أشكو قلة النوم	سوفرو دينوميا	Soffro d'insommia
أنا متألم	سوفرو	Soffro
أنا مريض	سونو مالاتو	Sono malato
قلبي يخفق	ميو كورة باته	Mio cuore batte
كشف طبي	راپورتو ميديكاله	Rapporto medicale
دوخة	فيرتيجينه	Vertigine
ألم معدة	مال دي ستوماكو	Mal di stomacco
إسهال	دياريا	Diarrea

## (عند) بائع الأحذية

### Dal Venditore di Scarpe

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد حذاءً رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)		Voglio scarpe per uomo Numero 42 (vedere i numeri)
فُولِيُو سَكَارِيَهْ يُو اُوْمُو نُوْمِيْرُو كُوَارِنَا دُوُوَهْ (فيدِيْرَهْ نِي نُوْمِيْرِي)		
أريد حذاءً نسائياً أحمر (راجع الألوان)		Voglio scarpe per donna rosso (Vedere i colori)
فُولِيُو سَكَارِيَهْ يُو دُوْنَا رُوْسُو (فيدِيْرَهْ نِي كُوْلُوْرِي)		
أريد حذاءً أفضل		Voglio scarpe meglio di queste
فُولِيُو سَكَارِيَهْ مِيلِيُو دِي كُوْبِسْتَهْ		
أريد حذاءً أكبر		Voglio scarpe piu grandi
فُولِيُو سَكَارِيَهْ بِيُو جِرَانْدِي		
أريد حذاءً أصغر		Voglio scarpe gialle
فُولِيُو سَكَارِيَهْ جَالَهْ		



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا الحذاء؟	Quanto costa questo paio di scarpe?	
كوانتو كوستا كويستو پايو دي سكارپه		
أريد حذاء أرخص	Voglio scarpe meno care?	
فوليو سكارپه مينو كاره؟		
حذاء	سكارپه	Scarpe
حذاء كعب عالٍ	Scarpe ad alto scaccho	
سكارپه اد آلتو سكاكشو		
حذاء كعب منخفض	Scarpe da basso scaccho	
سكارپه دا باسو سكاكشو		
حذاء شتوي	سكارپه اينفونالي	Scarpe invernali
حذاء صيفي	سكارپه استيفي	Scarpe estivi
شريط للحذاء	ناسترو پر سكارپه	Nastro per scarpe
فرشاة للحذاء	بروسا دا سكارپه	Brossa da scarpe
بوز ضيق	فرونثه ستريتو	Fronte stretto
بوز عريض	فرونثه لارجو	Fronte largo

## (عند) بائع التبغ

### Dal Tabaccaio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
من فضلك، أين أجد يائعاً للتبغ؟		Per favore dove trovo un tabaccaio
ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟	بئر فافورة دوفه ترؤفو اون تاباكاير؟	Quanto costa una scatola di sigarette di questo tipo?
أريد نوعاً أفضل	كوانتو كوستا اونا سكاتولا دي سيجارة دي كوبستو نيو؟	Voglio una categoria migliore
هل أجد عندك عليه . . ؟	فوليو اونا كاتيجوريا مبلير؟	Trovo da lei una scatola di...
هل أجد عندك سيجاراً	ترؤفو دا لي اونا سكاتولا دي . .	Trovo da lei un sigaro?
	ترؤفو دا لي اون سيجارو؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
سيجارة	سيجاريتا	Sigaretta
علبة سجائر	سكاتولا دي سيجاريتة	Scatola di sigarette
كروز دخان	جروسو دي سيجاريتة	Grosso di sigarette
علبة سيجار	سكاتولا دي سيجاري	Scatola di sigari

## (عند) بائع الألبسة والأجواخ

### Dal Venditor Di Vestiti E Stoffe

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
١ - التعابير الممكن استخدامها نيرميني اوزابيلي 1 - Termini Usabili		
أريد قماشاً من القطن	فُولِيُوْ اُون تِسُوتُوْ دِي كُوتُونَهْ	Voglio un tessuto di cotone
أريد قماشاً من الصوف	فُولِيُوْ اُون تِسُوتُوْ دِي لَانَا	Voglio un tessuto di lana
أريد قماشاً من الكتان	فُولِيُوْ اُون تِسُوتُوْ دِي لِينُوْ	Voglio un tessuto di lino
أريد قماشاً من الحرير	فُولِيُوْ اَنْ تِسُوتُوْ دِي سِيْتَا	Voglio un tessuto di seta
أرني هذا القماش من فضلك		
مي فاتشا فيديره كريستو تيسوتو بر قافوره		Mi faccia vedere questo tessuto per favore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد قميصاً لونه . . . (راجع الألوان)

Voglio un tessuto di colore (V. colori)

فُولِيُوْ اُون تِسُونُوْ دِي كُولُورَة (فيدِيْرَة كُولُورِي)

كم ثمن المتر؟ كوانتُو كُوسْتَا ايل مِتْرُو؟ Quanto costa il metro?

كَمْ حَتْرًا يَلْزَمُ مِنْ أَجْلِ . . . (سنذكر بعد قليل أسماء القياس)

Quanti metri ci vuole per... (fra poco citeremo i nomi dei vestiti)

كوانتِي مِتْرِي تَشِي فُولُوْلَه پَر . . . (فَرَا يُوْكَوْ نَسْتِيرِيْمُوْ فِي نُوْمِي دِي فُسْتِي)

Quanto costa questo...? ما ثَمَنُ هَذَا . . .

كوانتُو كُوسْتَا كُويْسُونُو . . ؟

أريد من لون آخر فُولِيُوْ اُون التَرُو كُولُورَة voglio un altro colore

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش Voglio tre metri di questo tessuto

فُولِيُوْ تَرَة مِتْرِي دِي كُويْسُونُو تِسُونُوْ

أريد كراقات تناسب هذا الطقم

Voglio una cravatta che conviene con questo costume

فُولِيُوْ اُونَا كَرَاْفَاتَا كَهْ كُونْفِيْنَة كُنْ كُويْسُونُوْ كُوسْتُومَه

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
٢ - أسماء الثياب	نومِّي دِي فُسْتِيَّيْ	2 - Nomi Dei Vestiti
بنطلون	بانثالونَه	Pantalone
بيجاما	بيجاما	Pigiama
تنورة	جُونَا	Gonna
جاكيت	جاكَا	Giacca
جوارب	كَالْسُه	Calze
خيط	فيلُو	Filo
ربطة عنق	كرافاتَا	Cravatta
روب	فُسْتِيَّوْ	Vestito
زر	بوتُونَه	Bottone
زئار	تَشِيَّتورا	Cintura
شال	شَالُوْ (فَانْسُولِيَّتوْ)	Scialo, (fazzoletto)
شرشف	كوْبِرْتورا	Copertura
صدرية	پَانْسِيُونُوْ	Panciotto
فرطة سفر	سَرْفِيَّتَا	Servietta
قبعة	كَابِيْلُوْ	Cappelo
قبعة رجالية	كَابِيْلُوْ بَرْ اووموْ	Cappelo per uomo
قبعة نسائية	كَابِيْلُوْ بَرْ دونا	Cappelo per donna

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
قُبعة ولادِيَّة	كايِلُو پُر بامبيني	Cappelo per bambini
قفاز	جوانتي	Guanti
قماض	تيسوتو	Tissuto
قميص	كاميشا	Camicia
كنزة	بولوفر	Pullover
مايوه	فستيتو دا بانيو	Vestito da bagno
مشد	بوستو	Busto
معطف	كابوتو	Capotto
مقص	فوربيتشي	Forbici
منشفة	اشوجا مانو	Asciuga mano
مئدلي	فاتسوليتو	Fazzoletto

## عند البقال

### Dal Venditore de verdure

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صباح الخير	يوون جورنو	Buon giorno
هل عندك جبة قشقران؟	تشا فورماجو بارميجاتو؟	C'ha formaggio parmegiano?
هل هي جيدة؟	تُه بونو؟	E buono?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	تشا ميليسو دي كريستو بورو؟	C'ha meglio di questo burro?
أعطني علبة سردين	مي ديا أونا سكاتولا دي ساردينه	Mi dia una scatola di sardine
أعطني علبة طون	مي ديا أونا سكاتولا دي تونو	Mi dia una scatola di tonno
راجع أسماء الفواكه والخضر والحبوب في فصل الطعام		
Rivedere il listino dei frutti, delle verdure e dei grani nel capitolo del cibo.		
ريفيديره ايل ليستينو دي فروتي ديلة فردوره تِه دي جرائي نل كابيتولو دل تشيبو.		



## عند بائع الجرائد والمجلات

### Dal venditore dei giornali e delle riviste

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

من فضلك، أين أجد بائعاً للصحف؟

Per favore dove trovo un venditore di giornali?

يُر قافورة دوفه تروغو أون فنديتورة دي جورنالي؟

Voglio un giornale arabo

أريد صحيفة عربية؟

فوليو أون جورناله أرابو

C'è un altro giornale?

هل هناك صحيفة أخرى؟

تسه أون الترو جورناله؟

Quanto costa?

كوانتو كوستا؟

ما ثمنها؟

C'ha i giornali di ieri?

هل عندك صحف البارحة؟

تسا ئي جورنالي دي ئيري؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد مجلة عربية؟		Voglio una rivista araba?
	قُولِيُو أونا ريفيسْتا آرابا؟	
مجلة أدبية	رِيفيسْتا لِيْتَرَارِيَا	Revista letteraria
مجلة علمية	رِيفيسْتا سْتِيْفِيْكا	Revista scientifica
مجلة سياسية	رِيفيسْتا بُولِيْتِيْكا	Revista politica
مجلة فكاهية	رِيفيسْتا أومورِيْسْتِيْكا	Revista umoristica
ملحق الصحيفة	سوپلِيْمَنْتُو دِي جورْنَالِي	Supplemento dei giornali
ملحق المجلة	سوپلِيْمَنْتُو دِيْلا رِيفيسْتا	Supplemento della rivista

## عند بائع المجوهرات

### Dal Venditore di Gioielli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

من فضلك أين أجد بائعاً للمجوهرات؟

Per favore dove trovo un venditore di gioielli?

پر فافورہ دو فہ تروفو اون فندیتورہ دی جویلی

أرني، من فضلك، هذا الخاتم

Mi faccia vedere per favore questo anello

می فاتسا فیدیرہ پر فافورہ کویتو آنیلو

Permette che io provi questo?

هل تسمح أن أجرب هذا؟

پر میتہ کہ آیو پروفی کویتو؟

ماذا تقترح عليّ أن اشترى للهدايا؟

Che cosa mi propone per comprare come regali?

کہ کوزا می پرو پونہ پر کومبرارہ کومہ ریجالی؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا؟	كوانتو كوستا كريستو؟	Quanto costa questo?
حلق	اوريكيني	Orechioni
خاتم	آنيولو	Anelo
ذهب	أورو	Oro
سيوار	برانشيليتو	Braceletto
صائع	اورقيرا	Orfevra
عاج	ايفوريو	Ivorio
عقد	كولو	Collo
فضة	ارجنتو	Argento
لؤلؤ	بيرله	Perle
ماس	ديامانت	Diamante
محبس	باجا	Baga

## في المكتبة

### Nella Libreria

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟	C'è una libreria in questa città?	تَشْهْ اونا لِيْبْرَاريَا اين كويستَا تشِينَا؟
أين تقع؟	Dove si trova?	دَوْهْ سِي تَرْوَفَا؟
هل لديكم كتب باللغة...؟	Avete dei libri in lingua...?	أَفِينْهْ دِيْ لِيْري اين لِيْنجْوَا؟
أريد كتباً أدبية	Voglio libri letterari	فَوْلِيْوْ لِيْري لِيْتِرَاري
أعطني هذا الكتاب من فضلك	Mi dia questo libro per favore	مِي دِيَا كويستُو لِيْبْرُو پَرْ فَاڤُورَهْ
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟	E questa l'ultima edizione?	نْهْ كويستَا لُوْلِيْتِيْمَا اديتْسيُونْهْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الابطالي
--------	-------------	------------------

هذا كتاب نفدت طبعته

L'edizione di questo libro è stata esaurita

ليديتسيونه دي كويستو ليرو نه ستاتا ايزوريتا

Non fate una mostra dei libri

ألا تقيمون معرضاً للكتاب

نون فاته اونا موسترا دي لييري

Avete una pianta per la città?

هل لديك خارطة للمدينة؟

أفبته اونا بيانتا يو لا تشيتا؟

Mi dia una guida per la città?

أعطني دليلًا للمدينة

مي ديا اونا جويدا پرا تشيتا

Voglio conti per Bambini

أريد قصصاً للأطفال

قوليو كونتي پريامبيبي

Voglio comprare dei dizionari

أحب شراء المعاجم

قوليو كومبراره دي ديتسيوناري

Mi dia una scatola di penne colorate

أعطني علبة أقلام ملونة

مي ديا اونا سكاتولا دي بنة كولوراته

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد تلك الرواية	Voglio quel romanzo	
	فُولِيُو كَوْنِل رومانسو	
كم يبلغ الحجم؟	كوانتْه لُو سكونتو؟	Quant'e lo sconto?
كم الحساب؟	كوانتْه ال كُونتو	Quant'e il conto?
قلم رصاص	أونا ماتيتا	Una mattita
قلم جبر	بِنّا دينكيوسترُو	Penna d'inchiestro
ورق أبيض	كارتا بيانكا	Carta bianca
ممحاة	جومّا	Gomma
مسطرة	ريجّا	Riga
كاتب	سكريتورْه	Scrittore
شاعر	پوِيتّا	Poeta
مغلّف	بوستّا	Busta

## عند الخياط

Dal Sarto

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد أن تخط لي طقمًا من فضلك		Vorrei che lei mi faccia un vestito per favore
فأري كذا لي مي فاتشا اون فستيتو پر فافورة		
أريد أن تقصّر لي هذا البنطلون		Voglio che lei mi raccorci questo pantalone
فأليوكه لي مي راتكورشي كويستو باننالونه		
أريد أن تخط لي بذلة من هذا القماش		Voglio farmi una gonna di questa stoffa
فألبو فارمي اونا جونا دي كويستا ستوفا		
متى ستكون البروفة؟		Quando si farà la prova?
كواندو سي فارا لا بروفا؟		



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
البطلون ضيق	ايل بانتالونه نه سترتو	Il pantalone è stretto
الجاكيت واسعة	لا جاكّا نه لارجا	La giacca è larga
أريد أن أرى نفسي في المرآة	Voglio vedermi nello specchio	
	فوليو فيديرمي نيلو سيكيو	
كم عليّ أن ادفع؟	كوانتو ديفو ياجاره	Quanto devo pagare?
إبرة	سپيلو	Spillo
بروفة	بروفا	Prova
بطانة	فوديرا	Fodera
بطلون	بنتالونه	Pantalone
تنورة	جونا	Gonna
جيب	تاسكا	Tasca
خصر	فيتّه	Vite
خياط	سارتو	Sarto
خياطة	سارتا	Sarta
خيط	فيلو	Filo
دبوس	سپيلو	Spillo
زر	بوتونه	Bottone
سترة	فستّه	Veste

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
صوف	لانا	Lana
ضيق	ستريتو	Stretto
طول	لونجيتا	Lunghezza
طويل	لونجو	Lungo
ظهر	دورسو	Dorso
عرض	لارجيتا	Larghezza
فستان	جونا	Gonna
قصير	كورتو	Corto
قطن	كوتونه	Cottone
قماس	ستوفا	Stoffa
كَبَف	سپالا	Spalla
كُم	مانيكَا	Manica
لون	كولوره	Colore
مَجَلَّةُ الْأَزْيَاءِ	ريفيستا دي موديلي	Revista di modelli
مرآة	سبيكيو	Specchio
معطف	كابتوتو	Cappotto
ناعم	موربيدو	Morbido
نوع	تپو	Tipo
واسع	فاستو	Vasto

## في المهنة

### Nel Mestiere

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما مهنتك؟	كواله توو مستيره؟	Qual'è tuo mestiere?
كم ساعة تعمل في اليوم؟	كوانته اوّره لافورا آل جورنو؟	Quante ore lavora al giorno?
أين مكان عملك؟	دوفا سي تروفا ايل سوو لافورو؟	Dove si trova il suo lavoro?
هل أنت مسرور بمهنتك؟	لي نه كونسنتو دل سوو مستيره؟	Lei è contento dal suo mestiere?
أنا تاجر	سوو كوميرتشانته	Sono commerciante
صحافي	جورناليستا	Giornalista
طالب	ستودنّته	Studente
طبيب	ميديكو	Medico

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
عامل في مصنع	اوپرايو اينا اونا فابريكا	Operaio in una fabbrica
محام	آفوكاتو	Avvocato
مدرس	مايسترو	Maestro
مهندس	اينجينير	Ingeniere
موظف في شركة	ايمپجئاتو اينا اونا سوتشيتا	Impiegato in una società
أريد قائمة الأسعار	فوليو ليستينو دي بريسي	Voglio listino dei prezzi
أنا اشتري أرخص	أيو كومبرو مينو كارو	Io compro meno caro

# في الشارع

## Per la strada

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صباح الخير	بوون جورنو	Buon giorno
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق...؟		Per favore, dov'è la strada che porta all' albergo...?
بُر فافورَه، دُوقَه لا سترادا كَه بورنا آلا لبيرجُو...؟		
من هنا	بُر دي كوا	Per di qua
أرجوك أن ترافقني لأنني غريب		La prego d'accompagnarmi perchè sono straniero
لديّ عمل، ولكن سأرسل معك شخصاً		
أودّل لا فورَو، ييرو مانديرو كنّ لي اونا پرسونا		Ho del lavoro, pero manderò con lei una persona

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أين نحن الآن؟	دوقه سيامو نوي؟	Dove siamo noi?
ما اسم هذا الشارع؟	كواله ايل نوعه دي كويستا سترادا؟	Qual'è il nome di questa strada?
أين محطة التاكسي؟	دوقه ستالا ستاتسيونه دي تاسي	Dove sta la stazione dei tassi?
كيف يمكنني الوصول إلى المحطة؟	كومه بوسو اريقاره آلا ستاتسيونه؟	Come posso arrivare alla stazione?
حتى أي ساعة تستقبل زبائنكها؟	فينو آكه أورا ريشيفه سووي كليتي	Fino a che ora riceve suoi clienti?
هل يوجد متحف في هذه المدينة؟	تشه اون موزيو اين كويستا تشيتا؟	C'è un museo in questa città?
كيف يمكن الدخول إليه؟	كومه بوسو انترانشي؟	Come posso entrarci?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
متى ينتهي عملك؟	Quanto finisce suo lavoro?	
كواندو فينيشه سَوّو لافورو؟		
ليتني أستطيع المجيء باكراً	Magari se posso venire presto	
ما جازي مَه بَوَسَو فينيره بَوَسَو		
علمي أن لا أناخر	Non devo tardare	
أحب مرافقتك	Mi piace la sua compagnia	
مي بيانشه لا سَوّا كَوَمبانيا		
أعجبني أخلاقك	Tuo carattere m'ha piaciuto	
تَوّو كارائيرة ما بيانشوتو		
حسناً	Bene	
شكراً لك	Grazie a lei	
جراتسيه آلي		

# في المصرف

## Nella Banca

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أين يوجد مصرف؟	دَوْفَهْ تَشَهْ أُونَا بَانْكَا؟	Dove c'è una banca?
أين يوجد مكتب للصرافة؟	دَوْفَهْ مِي تَرْوُفَا أُونِ أَوْفِيتْشُو كَامْبِيُو؟	Dove si trova un ufficio cambio?
هل تصرف لي هذا الشيك؟	مِي كَامْبِي كَوِيتْشُو أَسْجِيُو؟	Mi cambi questo assegno?
ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟		Quant'è il cambio del dollaro americano?
كوانته ايل كامبيو دِلْ دُولَارُو اميريكانُو؟		
أريد أن أسحب دراهم	فُولِيُو رِيْتِيرَاْرَهْ ذِي سُولْدِي	Voglio ritirare dei soldi
عندي حوالة	أَوْ أُونِ أَسْجِيُو	Ho un assegno



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد أن أدفع	فُولْيُو پاجارُهُ	Voglio pagare
أين الصندوق؟	دُوقُهُ سِي تروفا لاکاسَا؟	Dove si trova la cassa
أريد أن أشتري أسهماً	فُولْيُو کامپَرَارُهُ آنسيُونِي	Voglio comperare azioni
أعطني إيصالاً	مِي دِيَا أُونَا رينشيفونا	Mi dia una ricevuta
في أية ساعة يفتح المصرف؟	اين كواله أورا سِي آپَرُهُ لا بانكا؟	In quale ora si apre la banca?
صِرْف لي مئة دولار	مِي كامبي تَسْتُو دُولاري	Mi cambi cento dollari
فائدة مرتفعة	ايتيريسُهُ أَلتُو	Interesse alto
منخفضة	بَاسُوهُ	Basso
مصرف مركزي	بانكا تَسْتَرَالِه	Banca centrale
مكتب مدير	أوفيتشُو دِل دِيرُتُورُهُ	Ufficio del direttore
فرع مصرف	أَجَنْسِيَا دِي بانكا	Agenzia di banca

## في دائرة الشرطة

### Nella Questura

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
من فضلك، دلني على مركز الشرطة		
Per favore, mi indichi un centro di polizia		
بر فافوره، مي اينديكي اون تشنثرو دي بوليسيا		
لقد اعتدي عليّ . . . ما اوقيزو . . .		M'ha offeso...
فقدت محفظتي		Ho perso la mia portamonete
او پرسو لا ميا پورتامونيتة		
أريد تقديم دعوة ضمت مجهول		
Voglio reclamare contro uno sconosciuto		
فوليو ريكلاماره كونترو انوسكونو شوتو		
لا أنهم أحداً	نون ايمبونو نسونو	Non inputo nessuno
لقد سرقني	ما روباتو . . .	M'ha rubato...
شرطي	بوليسيتوتو	Poliziotto

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Carabiniere	كارابينييره	دركي
Criminale	كريميناله	مجرم
Ladro	لادرو	سارق

## عند شباك التذاكر

### Al Finestrino Di Biglietti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مساء الخير	بونا سيرا	Buona sera
متى يبدأ العرض؟	كواندو اينتسيا لا برونسيونه؟	Quando inizia la proiezione?
هل باستطاعتي شراء تذاكر؟	پوسو كومپرازه دي بيليتي؟	Posso comprare dei biglietti?
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى		Mi dia due biglietti di prima classe
في الدرجة الثانية	دي سيكوندا كلامه	Di seconda classe
متى ينتهي العرض؟	كواندو فينيشه لا برونسيونه؟	Quando finisce la proiezione?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة؟

E permesso fumare dentro la sala?

هُ بِرْمِيسُو فومارَه دَنْترو لا سالَا

Grazie

جراتسيه

شكراً

*Meeroo*

## في السينما والمسرح

### Al Cinema Ed Al Teatro

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
السينما	تشينما	Cinema
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	هل بيا تشنه انداره آل تشينما؟	Le piace andare al cinema?
الفيلم	ايل فيلم	Il film
من هو بطل هذا الفيلم؟	كواله ايل بروتاجونستا دي كويستو فيلم؟	Qual'è il protagonista di questo film?
ما ثمن بطاقة الدخول في الدرجة الأولى؟		Quanto costa il biglietto d'entrata di prima classe?
كوانتو كوستا ايل بيليتو دنتراتا دي بريما كلاسه؟		
هل يعجبك هذا النوع من الأفلام؟	له بيا تشنه كويستو تيبو دي فيلم؟	Le piace questo tipo di Film?

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Il dramma	ايل دراما	المسرحية من هو مؤلف هذه المسرحية؟
Qual'è il compositore di questo dramma?	كواله ايل كومپوزيتورّه دي كومستو دراما؟	
Quando comincia il dramma?	كواندو كومينتشيا ايل دراما	متى تبدأ المسرحية
Il programma è buono	ايل پروجراما ته بوونو	البرنامج جيد
Il dramma m'ha piaciuto	ايل دراما ما پياتشوتو	لقد أعجبتني المسرحية
Il film m'ha piaciuto	ايل فيلم ما پياتشوتو	لقد أعجبتني الفيلم
Il film l'ha piaciuto?	ايل فيلم لا پياتشوتو	هل أعجبتك الفيلم؟
L'ha piaciuto il dramma?	لا پياتشوتو ايل دراما؟	هل أعجبتك المسرحية؟

# حياة الليل

## Vita Di Notte

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

أدعوك إلى حضور المسرح

La invito ad assistere al teatro

لا اينفيتو آد اسيستره آل تيآترو

أدعوك إلى حضور السينما

La invito a vedre un film

لا اينفيتو آ فيدريه أون فيلم

أدعوك إلى تناول العشاء معاً

La invito a cenare insieme

لا اينفيتو آ تشيناره اينسيمة

أدعوك إلى السهر في الملهى معاً

La invito a passare la serata nel casino

لا اينفيتو آ پاساره لا سيراتا نل كازينو



العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أين شباك التذاكر؟

Dove il finestrino di biglietti (biglietteria)

دَوْه ايل فينستريْنُو دي بيليتي (بيليتيريا)؟

Mi dia due biglietti per favore اعطني بطاقتين من فضلك

مي دِيَا دَوْه بيليتي پَر فاقورَه

Di prima classe من الدرجة الأولى دي پريما كلاسَه

Di seconda classe من الدرجة الثانية دي سيكوندا كلاسَه

Vuole che balliamo insieme? أترغبين أن نرقص معا؟

قُووله كَهْ باليامو اينسيْمَه

Quando inizia la proiezione? متى سيبدأ العرض؟

كواندو اينستا لا پروجيُسيُونَه؟

اعطني برنامج التقديم من فضلك

Mi dia il programma di presentazione per favore

مي دِيَا ايل پروجراما دي پريزنْتاسيُونَه پَر فاقورَه

Era contenta? هل كنت مسرورة؟ ايرا كونسْتَا؟

العرب	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	Posso vederla domani?	
پوسو فيديرلا دوماني؟		
متى سنلتقي ثانية؟	Quando ci incontreremo un'altra volta?	
كواندوتشي اينكونتريرمو اون الترا فولتا؟		
كل شيء على ما يرام	Tutto va bene	
الأوبرا	L'opera	
الملهى	Cabaret, casino	
السينما	Cinema	
الفيلم	Il film	
الشاشة	Lo schermo	
المخرج	Il direttore	
قائد الأوركسترا	Maestro	
المغني	Il cantante	
عازف البيانو	Pianista	

## التودد إلى فتاة

### Complimenti Ad Una Ragazza

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أنتها الأنسة، أنت جميلة!	Signorina, lei è bella!	
سنيورتنا، لِي نِي بِيلا!		
وجهك جميل!	Suo viso è bello!	
مَوَّ فيزَوَّته يِلَوَّ!		
عيناك ساحرتان!	Suoi occhi sono bellissimi (assasini)!	
سوِّي اوْكِي سَوْنُو يُلْبِسِيْمِي (أَسَاسِيْنِي)!		
قامتُكِ رائعة الجمال!	Sua statura è meravigliosa!	
سَوَا ستاتورا تَه مُيرا فيليوْزا!		
أنا أحبك	La voglio bene la amo	
	لا فوليوْ يِتَه لا آموْ	
هل تحبيني؟	Mi vuole bene?	
	مي فولوَه يِتَه؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل تستطيعين السهر معي هذه الليلة؟

Puo passare la serata con me questa notte?

يُوْ بِسَارَهْ لَا سِيرَاتَا كَنْ مَهْ كُوَيْسْتَا نُوْتَهْ

Non la dimentichero mai

لَنْ أَنْسَاكَ أَبَدًا

نُونْ لَا دِيْمَتِيْكَرُوْ مَاي

Qual'è tuo indirizzo? ما عنوانك؟ كُوَالَهْ نُوْوَ اِيْنْدِيْرِيسُوْ؟

Qual'è tuo numero di telefono? ما رقم هاتفك؟

كُوَالَهْ نُوْوَ نُوْمِيْرُوْ دِيْ تِيْلِيْفُونُوْ؟

Mi scriva suo indirizzo per favore أكتب لي عنوانك من فضلك

مِي سَكْرِيفَا سُوْوَ اِيْنْدِيْرِيسُوْ يَرْ فَاغُوْرَهْ

Posso contattarla? هل يمكنني الاتصال بك؟

بُوْسُوْ كُوْنْتَاْتَارَلَا؟

Quando? متى؟ كُوَانْدُوْ؟

Dove la ritrovo? أين ألقاك ثانية؟ دُوْفَهْ لَا رِيْتْرُوْفُوْ؟

A rivederci إلى اللقاء أَرِيْفْدِيْرِتْسِيْ

## دعوة إلى سهرة

### Invito Ad Una Serata

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل تستطيعين السهر معي هذا المساء؟

Puo passare la serata con me questa sera?

بَوْ بِاسَارَهْ لَا سِيرَاتَا كُنْ مَهْ كَوَيْسْتَا سِيرَا؟

Quando allora?

كَوَالِدُوْ الْوَرَا؟

متى إذن؟

ما رقم هاتفك من فضلك؟

Qual'è suo numero di telefono per favore?

كواله سَوُوْ نُوْمِيرُوْ دِي تيليفونُوْ بِرْ فافورَهْ؟

أنا، هنا لمدة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)

Sto qui per una settimana solo (V. numeri e giorni)

سَوُوْ كَوِيْ بِرْ أَوْنَا سَبْتِيمَانَا سَوُلُوْ (فِيدْيَرَهْ نُوْمِيرِيْ ثَهْ جَوْرَنِيْ)

Vuole una sigaretta?

قَوُولَهْ أَوْنَا سِيْجَارِيْتَا؟

هل تريد من سيجارة؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل تريدان تناول العشاء الآن؟	Vuol cenare adesso?	
قول تشبارة اديسو؟		
متى؟	كواندو؟	Quando?
هل تسمحين بالرقص معي؟	Permette di ballare con me?	
يرميته دي بلاره كن مه؟		
متى استطيع رؤيتك ثانية؟	Quando posso rivederla?	
كواندو يوسو ريبديرلا؟		
هل استطيع رؤيتك غدا؟	Posso vederla domani?	
يوسو فيديرلا دوماني؟		
هذه هدية لك؟	Questo è un regalo per lei	
كويسوتته أون ريجالو برني		
شكراً، كنت سعيداً معك؟	Grazie, ero felice con lei	
جرانسيه، ايرو فيليشه كن لي		
ليلة سعيدة وإلى الغد	Buona notte a domani	
بونونا توتيه أ دوماني		

## في الدعوات

### Inviti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل ترغب في زيارتي؟	فَوُولَه فيزيتارمي؟	Vuole visitarmi?
تفضل إلى بيتنا مساء	فَنَجَا آكَازَا نوسْتِرا سْتامِيرا	Venga a casa nostra stasera
هل تريد أن نقضي السهرة معاً؟		Vuol passare la serata insieme?
	فَوُول هاسارة لا سِيراتا اينسيمة؟	
هل لديك عمل صباح الغد؟	أَدَل لا فَوُرُو دَوْماني ماتينا؟	Ha del lavoro domani mattina?
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معنا		Ho invitato gli amici a cena, e spero che lei sia con noi
	أَوَايفيتانولي أميتشي أ نَشِينَا، ثَه مَبِيرُو كَهْ لِي سَبَا كُون نُوِي	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل أستطيع رؤيتك مرة ثانية؟

Posso vederla ancora volta?

بوسو فيدثيرا أنكورا فولتا؟

Spero che siate contenti

أتمنى أن تكونوا مسرورين

سپيرو كه سيانه كوننتي



# الرجبات والطبات

## Desideri e domande

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Voglio un bichiere di acqua      أريد كوبا من الماء

فُوليو أون بيكيرو دي أكوا

Ho sete      أنا عطشان      أو سَيْتِه

Ho fame      أنا جائع      أو فامِه

Parli piano piano per favore      نكلّم على مهل من فضلك

پارلي بيانو بيانو پِر فافورة

Mi indichi l'albergo di...      دلّني على فندق...

مي اينديكي لا لبرجو دي...

Voglio visitare la fiera      أريد أن أزور المعرض

فُوليو فيزيتاره لا فييرا

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أرغب في زيارة الحديقة العامة

Voglio visitare il giardino pubblico

فُولِيُو فيزيتارُو ايل جاردينو بوبليكو

هل تُؤدّي لي خدمة؟ مي فا كوئستو فافورِه؟ Mi fa questo favore?

أريد عنوانك فُولِيُو سَوُو اينديريتسو Voglio suo indirizzo

أتمنى سبيرو Spero

## الزيارات

### Le visite

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
هل ترغب في زيارتنا؟	فول فيزيتارشي؟	Vuol visitarci?
متى ستزورنا؟	كواندو تشي فيزيتيرا؟	Quando ci visitera?
لا تتأخر، نحن بانتظارك	نون تاردي، لا سيماو امبيثاندو	Non tardi, la siamo aspettando
اصطحب صديقنا معك . .	آكومباني نوسترو اميكو كون اي	Accompagni nostro amico con lei...
نعال اجلس بقربي	فنجاسيديرة فيثينو آمه . .	Venga sedere vicino a me
أهلاً وسهلاً	سيته بنفينوتي	Siete benvenuti
تحياتي إلى الجميع	سالوتي آ توتي	Saluti a tutti
رافقتكم السلامة	آندانة اين بانثه	Andate in pace

## في النزهات

### Le Passaegiate

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أنا أحب التنزه كثيراً		A me piace molto passeggiare
		آ مَه بِيَانَشَه مَوْلَتَو بَاسِيْجَارَه
هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟		Ha del tempo libero domani mattina?
		آ ذَل تِيْمِپُو لِيْبِرُو دَوْمَانِي مَاتِينَا؟
ما رأيك في أن نقوم بنزهة قصيرة؟		Che ne pensa di fare una piccola passegiata?
		كَه نَه بِنْسَا دِي قَارَه أَوْنَا بِيْكُولَا بَاسِيْجَاتَا؟
سيراً على الأقدام	اِبِيْسْدِي	A piedi
في زورق	ابن باتيلُو	In batello

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

نودّ لو نتعرّف على آثار المدينة

Vorremo fare la conoscenza delle rovine della città

فوريمو فارة لا نرنوشتسا ديلة روفينه دبالا تشيتا

هل تفضل العودة إلى المنزل؟

Preferisco tornare a casa?

بريفريسكو تورناره آ كازا؟

أترافقتي إلى حديقة الحيوانات؟

Mi accompagna al giardino zoologico?

مي آكوبانيا آل جاردينو زوولوژيكو؟

متى يكون الموعد؟

Quando sarà l'appuntamento?

كواندو سارا لا بونتامنتو

اتصل بي هاتفياً

Mi telefoni

مي تيليفونني

تفضل معي

Prego, venga con me

پريجو، فنجا كون مة

في أي يوم يناسبك؟

In quale giorno le conviene?

اين كواله، جورنو له كونفينه؟

لا تنس

Non dimentichi

نون ديمنتكي

لا تتأخر

Non tardi

نون تاردي

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

قام بجولة قصيرة      Ha fatto una piccola escursione

آ فاتو اونا بيكولا اسكورسيونه

حديقة عامة      جاردينو پوبليكو      Giardino publico

رحلة صيد سمك      Escursionione da pescare

اسكورسيونه دا بسكاره

صيد عصافير      كاتشا دوتشلي      Caccia d'uccelli

# في المقهى

## Al Caffè

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
نعال لنذهب إلى المقهى . انديامو آل كافه		Andiamo al caffè
غارسون ، أعطنا فتجاني قهوة		
كاميريره مي ديا دووه تاسه دي كافه		Camieriere! Mi dia due tasse di caffè
أي مشروب عندكم؟	كه بيثاندّه أفينه؟	Che bevande avete?
ماذا تحب أن تشرب غيره؟		Che vuole bere altro?
	كه فووله بيّره أنترو؟	
هل عندك جريدة؟	أفينه اون جورناله؟	Avete un giornale?
أعطني علبة سجاير		Mi dia una scatola di sigarette
	مي ديا اونا سكاتولا دي سيجاريتّه	
هل تلعب بالشطرنج؟	جوكا إسكافي؟	Gioca a scacchi?

العرب	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد أن أدفع	قوليو باجاره	Voglio pagare
الخاسر يدفع	كويلوكة يرده باجا	Quello che perde paga
من ربح؟	كي أجوادنيانو؟	Chi ha guadagnato?
هذا المكان محجوز	كويستو لوجو تاتو	Questo luogo è prenotato
أريد صحن مثلجات (بوظة)	قوليو اون بياتو دي جيلاتي	Voglio un piatto di gelati
ما هذه الموسيقى الجميلة!	كه كوزه كويستا نيللا موزيكا!	Che cos'è questa bella musica!
أريد قدح ماء بارد	قوليو اون بيكيه دي آكوا فريسا	Voglio un bichiere di acqua fresca
كبريتة	فياميغيري	Fiammiferi
فداحة (ولاعة)	أتشندينو	Accendino
جريدة اليوم	جورناله دو جي	Giornale d'oggi
قهوة مع حليب	كافه كون لانه	Caffè con latte
قهوة بلا سكر	كافه نيرو (ستسا دزوكيرو)	Caffè nero (senza zucchero)



## في المنزل

### A Casa

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
آلة تسجيل	ريجستراتورة	Registratore
أبواب	بورته	Porte
أثاث	موبيليو	Moblilio
براد (ثلاجة)	ريفريجيراتورة	Refrigeratore
تلفزيون	تليفزيونة	Televisione
حمام	بانيو	Bagno
خزانة	ارماديو	Armadio
راديو	راديو	Radio
سجاد	تاپتو	Tapetto
سرير	ليتو	Letto
سكاكين	كولتيلي	Coltelli
شبابيك	فينسترة	finestre
شراشف	كوبيرتورة	Coperture

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
شرفات	يلكوني	Balconi
شوكات	فور كينه	Forchette
صابون	سابونه	Sapone
صحون	بياتي	Piatti
طاولة	تافولا	Tavola
طنجرة	بنتولا	Pentola
غرف	كاميره	Camere
غرفة طعام	كاميرا دا مانجازه	Camera da mangiare
غرفة نوم	كاميرا دا ليتو	Camera da letto
فراش	ماتيراسو، كاما	Materrosou, cama
فرن غاز	كرتشينا آجاز	Cucina a gas
فنجان	تاسا	Tassa
قاعة	سالا	Sala
كرسي	سيديا	Sedia
لحاف	كوثيرنا	Coperta
ماء بارد	أكوا فريدا	Acqua fredda
ماء ساخن	أكوا كالدا	Acqua calda
مدخل	إنترانا	Entrata
مرايا	سبيكي	Specchi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مشط	پَتِينَه	Pettine
مطبخ	كوتشينا	Cucina
مطحنة بن	ماشيناتوريشه دا كافه	Mascinatrice da caffè
مقلاة	پنتولا دا فريتاره	Pentola da friggere
مكواة	فبرو دا پاساره	Ferro da passare
ملاعق	كوكياي	Cuchiai
منشفة	أشوجامانو	Asciugamano
وسادة	كوشينو	Cuscino

## في مكتب البريد

### Alla Posta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
من فضلك، أين مكتب البريد؟	Per favore, dove sta la posta?	
بُر فاقوره، دَوْقه ستا لا پوستا؟		
هل هو بعيد؟	E lontana?	
فِي لونتانا		
أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوّي		
Voglio spedire questa lettera per via aerea		
فوليو سبيديره كويستا ليثرا پر فيا آيريا		
أريد إرسال حوالة بريدية	Voglio spedire un assegno postale	
فوليو سبيديره اون اسينيو پوستاله		
أريد إرسال برقية	Voglio spedire un telegramma	
فوليو سبيديره اون تيليگراما		
كم أجرة الكلمة؟	Quanto costa ogni parola?	
كوانتو كوستا اويني پارولا؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد إرسال رسالة مضمونة

Voglio spedire una lettera raccomandata

فوليو سبيديره اونا ليترا راكومانداتا

Per favore, voglio telefonare a... إلى... أريد أن أتلفن إلى...

پر فافوره، فوليو تيليفوناره...

أين يمكنني أن أشتري طوابع؟

Dove posso comprare dei franco bolli?

دوفه بوسو كوبراره دي فرانكوبولي

كيف أرسل هذا الطرد البريدي؟

Come spedisco questo pacco postale?

كومه سبيديسكو كويستو باكو بوستاله

ما يتوجب عليّ؟ كوانتو ديفو باجاره Quanto devo pagare?

تفضل بريجو Prego

أجرة اونوراريو، كوستو Onorario, costo

أجرة الكلمة كوستو ديلا پارولا Costo della parola

برقية تيليجراما Telegramma

بريد پوستا Posta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
بريد جوي	بوستا آيريا	Posta aerea
بطاقة بريدية	كارتولينا	Cartolina
تلفون (هاتف)	تيليفونو	Telefono
حوالة بريدية	آسينيو بوستاله	Assegno postale
رسالة	ليترا	Lettera
رسالة مستعجلة	ليترا اسپريسا	Lettera espressa
رسالة مضمونة	ليترا راكومانداتا	Lettera raccomandata
صندوق البريد	كازيلا بوستاله	Casella postale
طابع	فرانكو بولو	Francobollo
طرء	باكوتو	Pacco
ظرف	بوستا	Busta
عنوان	ايندريزو	Indirizzo
مخاطبة	تيليفوناتا	Telefonata
مرسيل	سبيديتورة	Speditore
مرسل إليه	ديستيناتاريو	Destinatario
مكتب البريد	بوستا	l'posta
موزع البريد	فاتورة دي بوستا	Fattore di posta
وزن الرسالة	پيزو ديلا ليترا	Peso della lettera

## في التجارة

### Nel Commercio

العربي	طريقة النطق	المقابل الابطالي
إفلاس	فالميتو	Fallimento
إمضاء	فيرما	Firma
بائع	فنديتوره	Venditore
بضاعة	ميرنشه	Merce
بيع	فندينا	Vendita
تصريف	ديستريبيوتسيونه	Distribuzione
تصدير	اسپورتاسيونه	Esportazione
تعريفة	تاريفا	Tariffa
خسارة	پرديتا	Perdita
دكان	بوتيكّا	Bottega
ربح	جوادانيو	Guadagno
رصيد	سالدو	Saldo
شراء	كومبرا	Compra

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
شركة	سوتشيتا، ديتا	Società, ditta
شريك	سوتشو	Socio
قرض	پرستيتو	Prestito
كوميسيون	كوميسيونه	Commissione
مكتب	اوفيتشو	Ufficio
نوع	تيبو	Tipo
وصل	ريتشيفوتا	Ricevuta



# (في) السوق

## Al Mercato

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا؟	كوانتو كوستا كريستو	Quanto costa questo?
هل عندك أفضل منه؟	نه آ ميليو؟	Ne ha meglio?
هل عندك أرخص منه؟	نه مينو كارو؟	Ne ha meno caro?
لست بحاجة إليه، شكراً	نون نه او بيزونيو، جراتسيه	Non ne ho bisogno, grazie
أريد من هذا الصنف	فوليو دي كريستو تيو	Voglio di questo tipo
هذا يعجبني	كريستو مي بياتشه	Questo mi piace
أرني هذا من فضلك	مي فاتشا فيديره كريستو بر فافوره	Mi faccia vedere questo per favore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل أستطيع أن أُجرب هذا؟	Posso provare questo?	
	پوسو پروفاره كويستو؟	
لَفَهْ لي من فضلك	Lo metti in un pacco per favore	
	لو ميّتي اين اون باكوّ پَر فافوره	
شكراً	Grazie	جراتسيه

# الوقت

## Il Tempo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
كم الساعة من فضلك؟		Che ore sono per favore?
كُهْ أورهْ سُونُو پَرْ فافورهْ		
إنها العاشرة إلا عشر دقائق		Sono le dieci meno dieci minuti
سُونُو لَهْ دَيْتَشِي مِينُو دَيْتَشِي مِينُونِي		
الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً)		
E l'una dopo la mezza notte		
نُهْ لونا دُوپَرُو لا مدزا نوته		
الساعة الثانية عشرة ظهراً		Sono le dodici (è mezzo giorno)
سُونُو لَهْ دوديتشي (نُهْ ميدزو جورنو)		
الساعة الثانية بعد الظهر		Sono le due di pomeriggio
سُونُو لَهْ دُوهُ دِي بوميريجو		

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الساعة السادسة مساء	سونو له سيدي سيرا	Sono le sei di sera
الساعة الثامنة ليلاً	سونو له اوتو دي نوته	Sono le otto di notte
الدقيقة	ايل مينوتو	Il minuto
الثانية	ايل سيكوندو	Il secondo
الفجر	لاورورا	L'aurora
الصباح	ايل ماتينو	Il mattino
الظهر	ايل ميدزوجورنو	Il mezzogiorno
قبل الظهر	ماتينا	Mattina
بعد الظهر	بوميريجو	Pomeriggio
المساء	لا سيرا	La sera
غروب الشمس	ترامونتو دل سوله	Tramonto del sole
الليل	لا نوته	La notte
البارحة	ايري	Ieri
اليوم	اوجي	Oggi
الغد	دوماني	Domani
منذ أسبوع	اونا سيتمانانا فا	Una settimana fa
بعد أسبوع	اونا سيتمانانا دوپو	Una settimana dopo
سنة	اون آنو	Un anno
شهر	اون مية	Un mese

## الطقس

### Il Tempo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

كيف حال الطقس؟ Com'è lo stato del tempo?

كومه لو ستاتو ذل نمبو؟

الطقس جميل Fa bel tempo

الطقس ممطر Piove

الطقس مثليج Neviga

الطقس بارد Fa freddo

الطقس حار Fa caldo

كم درجة الحرارة؟ Quanti gradi di temperatura ci sono?

كوانتي جرادى ذي تميراتورا تسي سونو؟

الشمس Il sole

الهواء L'aria

الثلج La neve

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
المَطَرُ	لا بِيَوِّجَا	La pioggia
العاصفة	لا تُمَهِّسَا	La tempesta
الغيوم	لَهْ نُوْقُولَهْ	Le nuvole
جليد	جِيَانَشُوْ	Ghiaccio

## في المتحف

### Al Museo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
متى يفتح المتحف؟	كواندو سي ابره ايل موزيو؟	Quando si apre il museo?
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	كومة سي بوانتراره آل موزيو؟	Come si può entrare al museo?
أنا أهتم بالفن	لارته مي انتريسا	L'arte mi interessa
أيقونات	أبكوني	Iconi
تماثيل	ستاتوه	Statue
نحت	سكولتورا	Scultura
لمن هذا العمل؟	آكي كويستا أوبرا؟	A chi questa opera?
إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟		
A quale età sale questa opera?	آكواله أيتا ساله كويستا أوبرا	

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Scultore	سكولتور	نحات
Artista	ارتيستا	فنان
Pittore	پيتور	رسام
Architetto	اركييتتو	مهندس معماري



## عند مزين الشعر

### Dal Barbiere

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تقصّ شعري من فضلك

Mi tagli i capelli per favore

مي تالّي ئي كابيلّي پَر فافورَه

أريد أن تحلق ذقتي من فضلك

Mi rada la mia barba per favore

مي رادا لامياّ باربا پَر فافورَه

أريد أن تمشط شعري فقط من فضلك

Mi pettini solo i miei capelli per favore

مي بُنيني سولّو ئي مَيّ كابيلّي پَر فافورَه

هل تستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)

Posso colorare i miei capelli col nero? (v. i colori)

بوسّو كولوراره ئي مَيّ كابيلّي كول نيرَو (فيدبَرّه ئي كولُوري)

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تَشْفَ شعري بالْمَشْفَ (ساشوار)

Voglio che lei mi asciughi i miei capelli col seccatore

فُولِبُو كِه لِي مِي أَشُو جِي نِي مِي كَابِيلِي كُول سِيكاتُورِه

أريد أن أَصْفَ شعري بِشَكْل جميل

Voglio fare una bella pettinata

فُولِبُو فارُه اونا بِلَا پَتِيناتا

Quanto devo pagare?

كم يجب عليّ أن أدفع؟

كوانتو ديفُو پاچارُه؟

Polvere	پُولْفِيرُو	بودرة
Pettinata	پَتِيناتا	تسريحة
Barbiere	باربِيرِه	حلاق
Ha raso la sua barba	آ رازُو لا سَوَا باربا	حلق ذقنه
Due baffi	دَوَه بافِي	شاربان
Capelli	كَابِيلِي	شعر
Lama	لاما	شفرة
Salone	سالُونَه	صالون
Profumo	پَرُوفُومُو	عطر

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
فُرْشاة	بُرُوشا	Brossa
فُرُق	رِيجا	Riga
كولونيا	كُولُونيا	Colonia
مَشَط	پَتِيْنِه	Pettine
معجون حلاقة	پاستا بر راديرِه	Pasta per radere
مَقَصّ	فورّ يِتْسِي	Forbici
مِشْفِه	أَسُو جامانو	Asciugamano
موسى	كُولْتِيلُو	Coltello

## فهرس المحتويات

---

٥	مقدمة الناشر
٧	إيطاليا
٩	أحرف الهجاء
١١	مصطلحات في النطق
١٢	ملاحظات في النطق
١٤	الضمائر
١٥	الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء:
١٨	- الأعداد الترتيبية
٢٠	- الأجزاء
٢١	- الأضعاف
٢٢	أفعال كثيرة الاستعمال
٢٤	العمليات الحسابية
٢٥	الأوزان والمقاييس
٢٧	الصفات
٣٠	الألوان

٣٢	..... الخواص الخمس
٣٣	..... الأيام
٣٣	..... الأشهر
٣٤	..... الفصول
٣٤	..... الأوقات
٣٦	..... الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٣٩	..... عبارات المجاملة : تحية
٤١	..... اعتذار
٤٣	..... اعتذار
٤٤	..... نهضة
٤٥	..... شكر
٤٦	..... الوداع
٤٨	..... عدم التصديق والشك
٤٩	..... الجهات
٥٠	..... الأهل والأقارب
٥٢	..... الطبيعة
٥٥	..... المعادن
٥٦	..... أدوات الزينة
٥٨	..... في العمر
٦٠	..... الحيوانات والطيور
٦٣	..... في مكتب السفريات

٦٦	في المفطار
٦٨	السفر بالطائرة
٧٢	في الحمرلك
٧٥	السفر بالمفطار
٧٨	السفر بالبحر
٨١	السفر بالسيارة (ناكسي)
٨٤	استئجار غرفة
٨٦	في الفندق
٨٩	في المطعم
٩١	المأكول
٩٤	الفاكهة
٩٦	الطعام: فاكهة، خضرة، حيوب
١٠١	الشراب
١٠٣	المرض
١٠٥	عند الطبيب
١٠٨	عند طبيب الأسنان
١١١	أعضاء الجسم
١١٤	في الصيدلية
١١٦	عند بائع الأحذية
١١٨	عند بائع التبغ
١٢٠	عند بائع الملابس والأحواض

١٢٤	عند البقال
١٢٥	عند بائع الجرائد والمجلات
١٢٧	عند بائع المجوهرات
١٢٩	في المكتبة
١٣٢	عند الخياط
١٣٥	في المهنة
١٣٧	في الشارع
١٤٠	في المصرف
١٤٢	في دائرة الشرطة
١٤٤	عند شبّاك التذاكر
١٤٦	في السينما والمسرح
١٤٨	حياة الليل
١٥١	التودّد إلى فتاة
١٥٣	دعوة إلى سهرة
١٥٥	في الدعوات
١٥٧	الرجبات والطلبات
١٥٩	في الزيارات
١٦٠	في الترهات
١٦٣	في المقهى
١٦٥	في المنزل

١٦٨	.....	في مكتب البريد
١٧١	.....	في التجارة
١٧٣	.....	في السوق
١٧٥	.....	في الوقت
١٧٧	.....	الطقس
١٧٩	.....	في المتحف
١٨١	.....	عند الحلاق (مزيج الشعر)
١٨٤	.....	الفهرس

*Meerloo*





## هذه السلسلة

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم على التعبير عن أفكاركم. وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية، وشملت الكلمات والتعابير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية:

الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية، الإسبانية، الروسية، الفارسية، التركية، البلغارية، الرومانية، البولونية، اليونانية، السيرلندية، الفلبينية.